

꿈을 함께 하는 행복한 일터

Univera Way

A community where all can share purpose, dream & happiness together



Vol. 004 / October 5, 2004

Miss Smile - Yun Svetlana / Unigen Russia

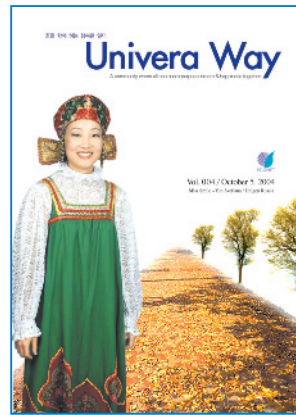


변화와 문제들은 찾아오게 마련이다.
우리가 원하는 원치 않든 간에,
그러니 변화를 받아들여라.
체념하면서가 아니라 거기서
무엇인가를 배우겠다는
열렬한 마음으로 말이다.

- 아디스 휘트먼

Change and problems will come
whether we want them to or not.
So accept change,
not with resignation
but with a fierce
longing to learn from it.

- Ardis Whitman



유니베라웨이(Univera Way) 10월호
발행인 이병훈
발행처 (주)남양
편집기획 (주)남양 경영전략본부
편집 오경아
편집 디자인 Intercube Design
인쇄 정광인쇄(주)

Contents

ECONET Culture A community where all can share purpose, dream & happiness together

- 02 > ECONET 헤드라인 뉴스 - IASC 23rd Annual Scientific Seminar
- 06 > ECONET News Network - ECONET 자회사 소식
- 14 > 아름다운 스마일 - '유니젠 러시아'의 밝은 빛과 같은 마력의 미소 스페터!

세계적인 기업 ECONET 지구촌 리포트

- 18 > 중국에서 보는 남양알로에
- 20 > 탐피코(Aloecorp De Mexico) 농장에서의 광고촬영

연구하는 기업 People

- 24 > 이달의 연구사원 - (주)남양 최순미 주임
- 28 > 명사칼럼 - 내가 본 남양알로에 (휴맥스 변대규 사장님)
- 32 > Culture Code를 찾아서

사랑하는 기업

- 36 > 서로 다른 공간의 같은 시간 - 점심시간
- 38 > 문화행사 탐방 - 연극 '데드 피시(네 여자 이야기)'를 보고
- 42 > 만두 토크 - '하이난 알로폼' 직원들과 함께
- 46 > Aloecorp의 선구자 오로라 가르시아...
- 50 > 나도야 간다 - 프랑스 파리를 다녀와서...
- 54 > 회사내 이런소식 알고계셨나요?
1) ECONETIAN들의 이모저모 2)새식구 소개 3) 동호회 소식
4) 경조사 소식 5) 생일자 소식
- 64 > 편집후기 - 8월호 이벤트 당첨자 소개 및 10월호 퀴즈!



- 04 > ECONET Headline News - 23rd Annual IASC Scientific Seminar
- 06 > ECONET News Network - News from ECONET subsidiaries
- 16 > October's Miss Smile - Sveta's Charming Smile Brightens Up Unigen Russia
- 19 > Namyang Aloe Viewed from China Producing Advertisements at
- 22 > Tampico Plantation (Aloecorp De Mexico)
- 26 > Employee of the month - Supervisor Soonmi Choi at Namyang Company
- 30 > A Celebrity Column - Namyang Aloe in My View (Dae-gyu Byun, CEO of HUMAX)
- 34 > In Search of a Culture Code
- 36 > Different Places at the Same Time - Lunchtime
- 40 > A Visit to a Cultural Event - After thoughts on the Play "Dead Fish"
- 44 > Dumpling Talk - With the Staff of Hainan Aloecorp
- 48 > Aloecorp Pioneer, Aurora Garcia
- 52 > On the Road - An Account of a Journey to Paris
- 54 > What's Happening Around the Office?
1) Tidbits from ECONETIANs 2) Introduction of New Faces
3) Club Activity News 4) Congratulations and Condolences
5) Happy Birthday!
- 65 > Editorial Comments - Winners of the August issue quiz and this month's quiz.

The International Aloe Science Council, Inc
IASC 23rd
Annual Scientific Seminar

전 세계적인 알로에 학술행사인 ‘국제알로에기준심의협회 (IASC: The International Aloe Science Council) 제 23차 정기총회 및 세미나’가 아시아 국가로서는 처음으로 서울 코엑스 인터콘티넨탈호텔에서 개막됐다.

9일에서 10일까지 양일간 개최된 이번행사에서는 국외 70여명, 국내 150여명 등 60개국 200여명의 알로에 연구 석학 및 전문기업 대표들이 참가해 전 세계 알로에 산업화의 현주소를 보여줬다.

IASC 주최, 남양알로에 후원으로 개최된 이번 학술 세미나에서는 ‘알로에 섭취를 통한 콜레스테롤 저하 효과’, ‘알로에 베라를 이용한 알레르기 질환의 신약개발’ 등 총 13편의 국내외 연구자들의 논문이 발표돼 ‘국제 알로에 학술 올림픽’으로 자리매김했다.

특히 10여년 동안 알로에 성분을 과학적으로 입증하고 그 효능을 검색하고 있는 남양알로에 신약연구팀인 ‘CAP 프로젝트(알로에 신약개발연구/Creation of Aloe Pharmaceutical)’의 알로에 베라 추출물을 활용해 치매 치료 가능성을 제시한 ‘알로에 분획으로부터 치매 치료제의 동정’을 비롯해 ‘알로에 다당류의 면역조절 활성’, 등의 연구발표를 통해 천연약물로서 알로에 신약개발의 미래와 비전에 관심을 모았다.

이 밖에도 노화연구에 세계적 권위를 가진 유병팔 교수(Univ. of Texas Health Science Center), Akira Yagi 교수(Fukuyama Univ.), John P. Hegggers 교수(Univ. of Texas Medical Branch, USA), 이승기 교수(서울대학교), 정명희 교수(서울대학교) 등 총 5명의 국내외 석학들이 참석한 간담회에서는 알로에 연구의 과거, 현재, 미래를 조망하는 계기가 됐다.

또한 알로에 연구분야에 기여도가 큰 구성원에게 수여하는 이연호 과학공적상 시상식도 함께 개최돼 눈길을 끌었다. 이연호 과학공적상은 해마다 알로에 연구분야의 최우수 논문에 수여하는 상으로, 알로에 과학화를 선도하고 알로에를 비롯한 천연물 시대의 비전을 실현시킨 故 청강 이연호 회장(남양알로에 창업주)의 공적을 기리기 위해 IASC에서 제정한 상으로, 97년부터 지금까지 7회에 걸쳐 8명의 수상자를 배출하였다. 이번 제 8회 이연호 과학공적상은 텍사스 대학교 화학과의 Dr. Warren Goux가 수상하였다.

제 23차 정기총회 및 세미나 후에는 국외 참석자 30여명의 포스트 투어 행사를 가졌다. 알로에의 산업시설인 (주)남양의 생산시설과 연구시설인 (주)유니젠의 연구시설, 교육시설인 청강문화산업대학을 견학하면서 남양알로에의 알로에 산업화와 과학화에 대한 열의와 故 이연호 회장의 ‘자연사랑, 인간사랑, 문화사랑’의 큰 뜻을 기리며 성황리에 대담원의 막을 내렸다.



IASC 23rd Annual Scientific Seminar



The 23rd Annual Scientific Seminar, a worldwide aloe science event organized by the IASC (International Aloe Science Council), was held at the Coex InterContinental Hotel in Seoul, Korea. This is the first such event to be held in Asia.

Over 200 aloe researchers and representatives from leading companies from 60 nations, including 70 participants from overseas and 150 from Korea, attended the two-day event held September 9-10, clearly signifying the current status of the aloe industry throughout the world.



At the Scientific Seminar, which was organized by the IASC and sponsored by Namyang Aloe, a total of 13 research papers including “Lowering Cholesterol Level Through Aloe Intake” and “New Drug Development for Allergic Disease With Aloe Vera Single Component” were presented by Korean and foreign speakers. It once again confirmed that the event has established itself as “the International Aloe Science Olympics.”

The future of and vision for the development of new aloe-based drugs-natural medicines-drew keen attention particularly during the presentation of the study on “the Identification of Alzheimer’s Disease Drug Candidates from Aloe Fraction” from the CAP (Creation of Aloe Pharmaceutical) Project exploring the possibility of curing Alzheimer’s Disease using aloe vera extracts, and the study on “the Immunomodulating Activities of Aloe Polysaccharide.” The CAP Project is a Namyang Aloe new drug research team that has been scientifically validating aloe ingredients and verifying their efficacy for the past ten years.

An academic session attended by five prominent Korean and foreign scholars - Dr. Byungpal Yu (Health Science Center, University of Texas), who is renowned globally for his research in aging; Prof. Dr. Akira Yagi (Fukuyama University), Dr. John P. Heggors (University of Texas Medical Branch, USA), Dr. Seunggi Lee (Seoul National University), and Dr. Myonghee Jung (Seoul National University)-served as an opportunity to share perspectives on the past, present and future of aloe research.

The Chairman YunHo Lee Award of Scientific Merit for outstanding scientific contribution in the field of aloe research was also presented. The Chairman YunHo Lee Award of Scientific Merit is awarded annually to the best research paper in the field of aloe research. The award was established by the IASC in honor of the substantial contributions of the late Chairman Yunho Lee (founder of Namyang Aloe), who pioneered the science of aloe and realized the vision of an era of natural products, including aloe. In the seven years since 1997, eight recipients have been announced. The eighth annual Chairman YunHo Lee Award of Scientific Merit was awarded to Dr. Warren Goux of University of Texas at Dallas (Associate Professor, Department of Chemistry).

After the 23rd Annual Scientific Seminar, a tour was arranged for 30 participants from Korea and abroad of Namyang Company’s production facilities, the research facilities at Unigen Korea, and ChungKang College of Cultural Industries, which is an educational facility. The tour gave visitors a chance to appreciate Namyang Aloe’s commitment to aloe industrialization and scientific research and “love of nature, people, and culture” made by the late Chairman Yunho Lee before successfully wrapping up the event.

ECONET News Network

ECONET 전략 토론 임원 Workshop



8월 12일 ~ 13일, 용인 한국인력개발본부 연수원에서 (주)남양 경영전략본부의 주관으로 ECONET 총괄 CEO와 국내 3사 CEO, 임원, 본부장 및 부서장, 미국, 중국, 러시아 해외 법인장들이 참석하여 ECONET 전략 토론 Workshop을 개최했다. 이번 Workshop의 목적은 ECONET 차원의 전략과제 Review 및 목표수립, 각 사별 전략 방향 및 Roadmap 수립을 목적으로 개개인의 생각과 정보를 공유하는 시간을 가졌다.

Executive Workshop on ECONET Strategy Discussions

A workshop to discuss ECONET strategy was organized by the Namyang Company Business Strategy Headquarters at the Korea Human Resource Development Training Center in Yongin on August 12-13. The event was attended by the ECONET Chairman, Bill Lee the CEOs, executives, and division heads of three affiliates in Korea and the heads of the US, Chinese, and Russian subsidiaries. The objectives of this workshop were the review of strategic initiatives and the setting of targets at the ECONET level and the defining of the strategic direction and roadmap of each company. It was a valuable chance for participants to share thoughts and information with each other.

남양알로에 사옥 상량식



지난 8월 16일 이병훈 대표이사를 비롯한 남양, 유니젠, 남양알로에 임직원들과 건설 관계자들이 참석한 가운데 성수동 사옥 상량식이 진행되었다. 성수동 사옥 건설공사는 순조롭게 진행되어 남양알로에 직원들은 내년초면 새 사옥에 입주하여 근무하게 된다.

Ridge Beam-Raising Ceremony for the New Head Office in Seongsu-dong

In the presence of Bill Lee, the executives and employees of Namyang Company, Unigen East and Namyang Aloe and construction firm officials, a ridge beam-raising ceremony for the new head office in Seongsu-dong, Seoul took place on August 16. The construction of the Seongsu-dong head office is progressing smoothly. By early next year, the staff of Namyang Aloe will be able to move into the new building.

ECONET SVC 연수프로그램 운영

ECONET 역량확보 및 강화를 위한 교육프로그램 운영 및 평가와 직무의 전문성 제고하기 위해 신청자에 한하여 경영전략본부 주관으로 9월 18일 병천에서 첫 교육이 실시되었다.

- 기간 : 2004년 9월 18일부터 2005년 2월 28일 (총 9회 실시예정)
- 장소 : (주)유니젠 병천

Operation of ECONET SVC Training Program

As a part of efforts to offer a training program for securing and enhancing ECONET capabilities and to increase expertise in evaluation and responsibilities, the first training session was organized by the Business Strategy Headquarters in Byeongcheon on September 18 for those who signed up in advance.



- Period: September 18, 2004-February 28, 2005 (a total of nine sessions scheduled)
- Place: Unigen Korea (Byeongcheon)

에코넷 회의문화 교육

올바른 에코넷 회의문화 전파를 통해 기업문화 고도화와 효율적 회의를 통한 업무역량 증대를 위한 에코넷 회의문화 교육을 9월 2일 (주)남양에서 윤경수 상무의 강의를 통해 실시하였다. 이 교육은 10월부터 에코넷 전사 차원으로 전파될 예정이다.

ECONET Meeting Culture Training

ECONET meeting culture training session took place at Namyang Company on September 2 to enhance the corporate culture by disseminating a desirable ECONET meeting culture and to improve business capabilities by efficiently managing meetings. The training session, which was led by Executive Director K.S. Yoon, will be offered to all ECONET companies beginning in October.

(주)남양 식품저널 가입

식품에 관한 많은 정보를 얻고자 하시는 분들은 아래 대표ID와 비밀번호를 이용하여 업무에 참조하시길 바랍니다.

- 사이트 주소 : <http://www.foodnews.co.kr>
- 대표ID : namyang PW : namyang

Namyang Company Joins "Food News"

If you are in search of a wealth of information on food, please use the following corporate ID and password to access the website, which can help facilitate your work.

- Address : <http://www.foodnews.co.kr>
- Corporate ID : namyang, Password: namyang

(주)남양알로에 - 신제품 베라케어 치약 출시



8월에 출시된 신제품 베라케어 치약이 출시되어 현장에서 열렬한 사랑을 받고 있다. 베라 치약은 일반치약과는 달리 알로에, 프로테인 은(銀), 프로폴리스, 자일리톨, 녹차 등 엄선된 5대 성분의 뛰어난 효과를 자랑하며, 부드러운 사용감과 충치예방 및 플라그형성 억제, 치석침착 예방효과가 탁월하다.

Namyang Aloe - New Product, "Veracare Toothpaste," Launched

Veracare Toothpaste, a new product launched in August, is gaining great popularity in the field. Unlike ordinary toothpastes, Veracare features the excellent efficacy of five major ingredients: aloe, silver protein, propolis, xylitol, and green tea. The toothpaste has a soft texture and is effective in preventing tooth decay, and plaque and tartar build-up.

제 18회 남양알로에 푸른 꿈나무 캠프 실시



기업의 사회적 책임을 실천하고 남양알로에 생활건강설계사 자녀들에게 다양한 체험학습 기회를 제공하기 위해 지속적으로 실시하고 있는 '남양알로에 푸른 꿈나무 캠프'가 올해도 변함없이 개최 되었다. 7월 27일부터 8월 13일까지 3주간 4회차에 걸쳐 실시된 이번 캠프에는 총 400여명의 초등학생과 중학생이 참가하였다. 초등학생들은 뮤지컬, 도자기, 애니메이션, 염색 등 다양한 문화체험 프로그램과 별자리 관찰, 들바람 체험 등의 자연체험 프로그램을 체험하였다. 안동과 충주 등에서 개최된 중학생 캠프는 '자원봉사 캠프'의 개념으로 처음 도입되었다. 참가자들은 병산서원 청소, 낙동강 수질측정, 충주 호암지 청소 등 사회참여활동을 통해 환경과 생명의 소중함을 인식하고 자원봉사

활동에 참여하는 기회가 되었으며, 참가자 전원에게는 '자원봉사활동인증서'가 발급되었다.

The 18th Namyang Aloe Green Tree Camp Held

The Namyang Aloe Green Tree Camp, which is continually held in the interest of fulfilling the company's social responsibilities and to offer an opportunity for many experiences to the children of Namyang Aloe life planners, was held again this year. In the four camp sessions held in the three weeks from July 27 through August 13, a total of 400 elementary and middle school students eagerly participated. Elementary students enjoyed themselves in various cultural experience programs including music, pottery, animation and dyeing, and nature experience programs such as astronomical observation and field wind experiments. The middle school student camps, which were held in Andong and Chungju, were designed according to a concept of "volunteering camp" for the first time. It was a chance for participants to recognize the value of the environment and living beings and engage in volunteering activities by helping tidy up Byungsan Seowon (a traditional lecture hall), measuring the water quality of Nakdong River and cleaning Chungju Hoam Lake. At the completion of the activities, volunteering certificates were rewarded to all participants.

(주)남양알로에 - 방문판매채널 역량강화 추진 프로젝트

방문판매채널 역량강화 추진을 위한 프로젝트가 전사적으로 진행되었으며, 이를 통해 보다 발전적인 남양알로에 방문판매 대리점의 모습과 만족하는 고객의 모습을 기대합니다.

Namyang Aloe - Direct Sales Channel Capacity Enhancement Project

A company-wide project to initiate the enhancement of direct sales channel capabilities is underway. We look forward to producing even more prosperous Namyang Aloe direct sales agents through this initiative.

(주)남양알로에 - 부산경남팀의 사무실 이전



9월 1일 월례조회는 부경팀 사무실 오픈 기념으로 임원은 부경팀 사무실에서, 각 영업팀은 각 지역 사무실에서, 그 외 직원들은 본사 회의실에서 화상으로 조회를 진행했다. 교육장을 비롯한 첨단 시설을 갖춘 쾌적한 사무실에서 더욱 왕성한 영업활동을 기대한다.

Namyang Aloe-Congratulations to the Busan-Gyeongnam Team on the New Office!

To celebrate the opening of new Busan-Gyeongnam team office, September's monthly meeting was held on the 1st through a video conferencing system with the executives present at the Busan-Gyeongnam team office, the sales teams at their regional offices, and other staff members in the head office conference room. We hope to see more enthusiastic sales activities in the comfortable working environment equipped with high-tech facilities, including training rooms.

(주)남양알로에 - 온라인 결재시스템 도입

9월 1일부터 온라인으로 기안, 품의에 대한 결재 시스템이 도입되어 신속하고 편리하게 업무 진행을 할 수 있게 되었다. 외부에서 사내 시스템을 이용하게 되는 경우 인증을 거쳐 접속하게 되는 시스템으로 회사의 귀중한 정보와 지식을 보호하는 방어 장치가 된다. 외부의 해킹도 방지할 수 있는 기능이 있으며, 사내 직원이 외부에서 시스템에 접근하게 되는 경우, 인증을 거쳐 사내 정보공유 시스템, 아웃룩, 마케팅시스템, ERP 등에 접속하여 필요한 작업을 수행할 수 있다.

Namyang Aloe - Online Approval System Introduced

On September 1, a new approval system that enables proposals to be submitted and approvals obtained via the Internet was introduced. This will help facilitate speedier and simplified business processes. As a system allowing access to the company system from outside through authentication, VPN is a defense mechanism that protects the company's valuable information and knowledge. It also guards the system against outside hackers. Employees can now access the system off-site and make use of the intra-information sharing system, Outlook, the marketing system and ERP through authentication so they can perform their necessary tasks.

유니젠 러시아 - 구매 계약 주문과 농장 방문객 꾸준히 늘어 쾌속화

약초를 대량 재배하는 농업회사인 유니젠 러시아에 대해 러시아내에서도 많은 관심이 나타나고 있다. 그중 일부는 우리 농장에서 생산되는 전 품목을 전량 구매 계약 하겠다는 인터넷 메시지를 보내는 한편, 농장 방문을 요청하는 구매자들이 속속 나타나고 있다.

Unigen Russia - Sales Contracts and Visitors to Plantation Pouring In

Russians are showing much attention to Unigen Russia, an agricultural company engaged in mass production of herbs in Russia. Some are sending email messages saying that they are willing to purchase the entire output of our plantation. The number of buyers asking to visit the plantation is also growing.

(주)유니젠 - 병천 통합체계 구축

2002년 유니젠 연구소의 병천으로 이전 후, 그동안 서울 방이동에 사무실을 두고 있었던 생명과학사업부가 9월 2일 이전을 단행하였다. 이는 물적·인적 인프라의 통합 시스템구축으로 기능성 인증시대에 부합된 제품력 향상과 ECONET 2단계 재도약을 위한 내부역량 Intergration에 더 큰 의미를 두고 시행되었다.

Unigen Korea - Establishes an Integrated System in Byeongcheon

Since the Unigen East R&D Center relocated to Byeongcheon in 2002, its Life Science Business Division has been operating in Bangi-dong, Seoul. However, the division decided to move to Byeongcheon on September 2. This is of great significance since an integrated physical and human resource infrastructure promotes improved product quality in an era where functionality is stressed, and it allows the integration of internal capabilities so that the company can take another leap forward to the next phase of ECONET.

빠른 속도로 자리 잡힐 수 있도록 노력중이다. 이번 이전 관계로 유니베라웨이 소식지 또한 미국쪽 소식을 많이 다룰 수 없어 아쉽지만 다음호에 사무실 자리가 잡히면 많은 소식을 전할수 있길 바란다.

Relocation to Lacey, Washington

Oasis, UPI, Aloecorp and Univera successfully completed relocation to new offices in Lacey, Washington on September 1. As the scale of the relocation was so great, their staff members are still busy setting up the new offices. Together with a number of newcomers, they are working hard to settle in quickly and return to normal operation. It's unfortunate that the latest news from the US subsidiaries wasn't available for this month's issue of Univera Way, but we look forward to hearing more exciting news from them in the next issue.

알로에 산업의 "세계표준" 남양알로에 - 이병훈 사장님 인터뷰



중앙일보(9월 8일자)는 미국에서만 열린던 IASC(알로에 올림픽) 행사가 올해 23년째로 서울 삼성동 코엑스에서 열려 뜻 깊은 국제행사로 보도하였다. 특히 이 행사가 남양알로에에서 유치하고 주관하는등 알로에 산업에선 단연 '세계 1등'이라는 점과 선친인 故이연호 회장의 대를 잇는 이병훈 사장의 알로에 집념으로 전 세계 알로에 원료 시장의 40%를 석권하게 된 배경과 IASC의 세계 알로에 품질 기준안은 남양알로에 것을 거의 옮긴 것이며, 세계 알로에 연구재단 (ARF) 설립과 매년 매출의 10% 이상을 연구·개발에 투자한다고 소개했다. 또한 이병훈 사장은 알로에와 10년 가까이 씨름하다 보니 다른 식물의 성분을 쉽게 분석하는 원천기술이 쌓여 '더 큰 대박이 예상치 못한 곳에서 나타날 것 같다'고 밝혔다.

남양 ERP(NISC 2004) 중간보고 - 일시:2004.09.22 PM:3:00~04:30



9월 22일 (주)남양에서는 2004년 3.3일 ~ 9.21일까지의 ERP 진행현황을 이병훈 사장님과 각 3사의 임원 및 ERP 관련 모듈 담당자들이 한데 모여 그동안의 ERP 진행사항을 보고하는 뜻 깊은 자리를 마련하였다

Namyang ERP (NISC 2004) Progress Review on September 22 (3:00-04:30 P.M.)

The progress of the Namyang Company ERP project from March 3-September 21, 2004 was reported on September 22, 2004 in the presence of Bill Lee, the executives of the three affiliates in Korea and ERP module-related staff. It was a significant occasion to review and provide feedback on the progress to date.

Namyang Aloe, the "World Benchmark" for the Aloe Industry - Bill Lee Interviewed

The JoongAng Daily News reported on September 8 that it was significant that the 23rd annual IASC seminar (the Aloe Olympics), which had been held only in the US, was hosted at COEX in Samsung-dong, Seoul. The report focused on Namyang Aloe as the host and organizer of the event and noted that it is doubtlessly "the number one player" in the global aloe industry. It also presented how the company succeeded in dominating 40% of the world's raw aloe market thanks to CEO Bill Lee's commitment to aloe following in the footsteps of his father, the late Chairman Yun-ho Lee. The article explained that the international aloe quality standards suggested by the IASC are nearly identical to Namyang Aloe's requirements. It went on to explain that the company established the Aloe Research Foundation and invests more than 10% of its revenue in R&D every year. Bill Lee also stated that as the company has been dealing with aloe for nearly ten years, it now has expertise in source technology for analyzing the ingredients of other plants and may even "hit the jackpot" in an unexpected area.

미국 워싱턴주 레이시 사무실 이전소식

9월 1일 오아시스, 유니젠 웨스트(UPI), 알로콧, 유니베라가 미국 워싱턴주 레이시로 사무실 이전을 마쳤다. 대규모의 사무실 이전인 만큼 사무실 단장으로 무척 바쁜 시간들을 보내고 있으며, 새로 들어온 많은 신입사원들과 함께 사무실 업무가

오아시스 회사이전 및 사명변경



오아시스는 워싱턴주 레이시로 이전하며 사명과 회사로고를 변경하였다.

Oasis LifeSciences Relocation and New CI

Oasis relocated to Lacey, Washington and changed its corporate identity

- Core Positioning - "Anti-aging" to "Healthy Aging"
- Company Name - "Oasis Wellness Network" to "Oasis LifeSciences"
- Company Motto - "The world's leading anti-aging company" to "Liberating the body's miracles"
- Look and Feel - "Desert and flowers" to "DNA lady"
- Email Address - "oasisnetwork.com" to "oasislifesciences.com"

NEW HORIZONS CONFERENCE

1천 명 가량의 오아시스 구성원이 오아시스 공동체(Oasis Community)를 경축하는 가운데, “New Horizons Conference”가 성공리에 마무리 되었다. 회의 기간 동안 많은 행사가 펼쳐졌기에 하이라이트를 선정하는 것 자체가 힘들 정도였다. 회의는 처음부터 끝까지 소중한 정보와 영감을 주고 모두에게 힘을 실어주는 행사였다. 관례적으로 오아시스 행사의 대미는 “하이라이트” 영상으로 장식된다. 본 회의 하이라이트 비디오에서도 명확히 드러나듯이, 훌륭하게 진행된 이번 회의에 참석하게 된 것에 대해 모두가 매우 기뻐하고 있다.

본사의 획기적 제품 AgelessXtra의 큰 성공에 이어 본사의 새로운 “로고와 브랜드”가 발표되었다. 오아시스의 새로운 브랜드는 “인체는 기적”이라는 본사의 핵심 믿음을 반영하며, 이 믿음은 본사의 아름다운 DNA 레이다, “Liberating the Body’s Miracles(인체의 기적을 해방하며)”에 잘 표현되어 있다.

햇살이 따스한 일요일 오후, 회의에 참석한 5백 명의 동료가 워싱턴주 레이스에 위치한 본사의 새로운 보급자리를 방문, 함께 온 사람들과 새 시설을 둘러보고 동료들과 다과를 나누며 즐거운 시간을 보냈다. 한 치의 보탬 없이 말해, 참석자 전원이 더 없이 좋은 시간을 보냈다.

NEW HORIZONS CONFERENCE

Nearly 1,000 Oasis Associates gathered together to celebrate the Oasis Community during our successful New Horizons Conference. So many great things were said, so many wonderful things happened that it’s a challenge to select the highlights. The Conference, in its entirety, was informative, inspirational and empowering. It is customary to close an Oasis conference with a “highlights” video, and as this Conference Highlights Video clearly showed, people were thrilled to be part of such an incredible gathering.

Following in the wake of the tremendous success of our breakthrough product, AgelessXtra, was the unveiling of our new “look.” The rebranding of Oasis reflects our core belief that the human body is a miracle, and that belief is evident in our beautiful DNA lady ‘Liberating the Body’s Miracles’.

500 Associates topped off their conference experience by coming out to see our new Corporate Headquarters in Lacey, Washington on Sunday afternoon. Enjoying the warm weather, Associates and their guests toured the new facility and shared food and fun with their peers. We can honestly say: A good time was had by all!

UPI – 창조적 휴식을 위한 유니젠 2004 임원수련회



유니젠 임원진이 “2004 임원수련회”를 위해 햇살 따스한 파웰 호수를 방문했다. 주말을 포함 8월 18부터 8월 23일까지, 수련회의 성공을 기원하듯 아리조나 날씨 역시 화창하기 그지 없었다.

임원진은 소규모로 나뉘어 목적지에 도착했으며, Derek Hall, Shelby Hall, Regan Miles, Debra Miles, Yuan Zhao, Nickie Storms, Susan Vance, Bruce Burnett, Theresa Burnett이 참석하였다. Qi Jia, Yohan Lee, Abeysinghe Padmapriya은 피치 못할 사정으로 불참했다.

임원진은 분과로 나뉘어 팀워크 구축 및 비공식 사업논의를 진행하고, 다가오는 겨울 분기 및 내년의 핵심 성과목표를 조율하는데 초점을 맞추었다. 브레인 스토밍을 통해 연구·개발, 매출 및 제조부문 생산성 제고를 위한 귀중한 해결책 및 아이디어가 다수 도출되었다.

토론 후 오후시간은 하이킹, 수영, 보트타기, 제트스키 등의 옥외활동과 다채로운 음식이 마련된 다과행사로 구성되었다. Derek과 Bruce는 제트스키 충돌사고로 상당량의 유니베스틴을 복용해야 했지만, 다행히 부상자는 없었다.

9월 중순 워싱턴주 레이스로의 이전에 앞서 개최된 이번 수련회는 매우 생산적인 휴식 시간이었으며, 조직적인 이전에 중요한 역할을 담당할 모든 임원에게 유익한 시간이었다.

UPI - 2004 Executive Retreat for Creative Respite



The Executive Team at Unigen flew to sunny and warm Lake Powell for their 2004 Executive Retreat August 18th - 23rd. The Arizona weather continued to cooperate throughout the weekend.

The team broke into small groups to fly to the remote destination. Attendees were Derek Hall, Shelby Hall, Regan Miles, Debra Miles, Yuan Zhao, Nickie Storms, Susan Vance, Bruce Burnett and Theresa Burnett. Executives unable to attend included Qi Jia, Yohan Lee, and Abeysinghe Padmapriya.

The attendees broke into small groups for teambuilding and informal business discussions. The whole group focused on fine-tuning key performance objectives for the upcoming winter quarter and next year. The brainstorming produced many valuable solutions and ideas for enhanced productivity in research and development, sales and manufacturing.

After the discussion, the afternoons consisted of hiking, swimming, boat rides, riding jet skies and lots of good food! Derek and Bruce needed a good dose of Unigestin after their jet ski crash. Yikes! Luckily nobody got hurt.

The retreat was a welcome respite before the big move to Lacey, Washington the middle of September. It was beneficial to all who were instrumental in the orchestration of the move.



매일 아침 항상 사무실 문을 개방하는 첫 번째 직원이 바로 윤스베타(러시아에서는 애칭을 많이 사용한다. 스페트라나=스베타)이다. 이름에서도 그 뜻이 <밝은 빛>을 의미하며 그녀의 미소는 우리를 항상 넉넉하게 함은 물론 힘을 부여하는 마력이 있다.

러시아 현지법인이 1999년 처음 <유니베라-러시아>라는 이름으로 현사무실에서 120km 북쪽에 위치한 우수리스크에 사무실을 창설할 때부터 고락을 같이한 최초의 입사자이며, 항상 사무실에 처음 출근하는 직원이기도한 러시아 현지법인의 보배이다.

스베타는 우즈베키스탄의 타쉬켄트가 고향이며, 아직도 인척들이 우즈베키스탄에 거주하고 있다. 물론 아직 그녀의 국적은 우즈베키스탄이다.(과거 한민족의 이주사건과 관계된 러시아 거주 한민족인 그녀이다)

구 소련 붕괴전까지는 불편함이 없는 그렇다고 아주 넉넉한 생활은 아니었지만 남부럽지 않은 생활을 하였던 그녀이나 소련의 시스템이 붕괴되고 연합체제가 허물어지면서 우즈베키스탄이 독립하였고 그에 따라 시스템적으로 중앙공급되던 모든 물자가 중단되기 시작하면서 어려운 생활을 하였던 그녀이기도 하기에 그녀의 얼굴에 항상 스며있는 미소 속에는 역경을 헤쳐나온 그들과 이제 다시 시작이라는 밝음이 항상 같이 한다.

또한, 스페트라 미소에는 항상 소리가 없다. 고요함이 있으면서 무언가 사람의 시선을 이끄는 마력이 들어있어 인근의

타 사무실에서도 모두 그녀의 미소를 알고 있을 뿐 아니라 우리 사무실 문이 열려 있을 때는 그냥 지나치는 경우가 없다. 항상 러시아 인사로 <쁘리벳 스페타=안녕 스페타>라는 말을 하며 스페타의 미소를 보고 지나갈 정도이기도 하다.(하루에도 몇 번을 할 정도이다)

스베타는 현재 경리총책임자이며, 아직 사회주의 체제의 세법이 대부분 유지되고 있는 현지실정에 단돈 1달러를 사용하려 하여도 많은 서류가 필요한 실정이고 농업회사인 현지법인이 모든 서류를 준비한다는 것은 어려움이 많지만 끝까지 추적하여 서류를 만들어 내는 강함을 항상 보여주며, 그러한 어려움에도 항상 미소로써 화답하는 스페타가 걱정스러울 정도로 고맙기도 하다. 경리직원이면서도 농장출장을 즐겨워하는 그녀를 보면 하나라도 놓치고 싶지 않다는 그녀의 책임감을 엿볼 수 있다.

금번 Univera Way에 표지 모델로 선정되면서 잠깐 미소가 없어지기도 하였다. 이유는 그녀의 아름다운 모습 그대로를 ECONET 관계사들이 위치한 각각의 나라만큼 담아낼 수 있는 현지의 인프라가 없기에 걱정이 있었다. 사진관이라는 사업체가 없기 때문이다.

손수 사진을 찍어 보낼 수밖에 없는 상황에서 금번 Univera Way의 표지모델 사진을 송부하면서 많은 걱정을 하였다. 현지 책임자로서 한국이나 중국에라도 보내어 사진 찍어 그 모습 그대로를 담아보내고 싶은 마음 간절하였으나, 그러지 못함이 아쉬울 따름이었다.

마력의 미소 소유자인 스페타와 간단한 인터뷰를 하였다.

장래 러시아 현지법인에 대한 기대는?

- ➔ 4년전 처음 사무실을 개설할 때에 많은 희망을 갖고 일을 배우기 시작하였으나 1년뒤 바로 걱정이 앞서기 시작하였다.
- ➔ 러시아라는 현지에서 한국인의 사업모델을 만들어 낸다는 것이 사회의 간접자본등 기초 인프라가 없어 많은 시간과 투자 그리고 시행착오가 불가피 할 것이라는 생각에 가끔 회사의 장래에 대한 불안감이 있었던 것은 사실이다.
- ➔ 2003년부터 본격적인 영농 활동이 시작되고 2004년 들어 ECONET 관계사들이 필요로 하는 농작물을 파종하면서부터 이제 정말 시작이라는 새로운 기대감과 그 동안 만들어온 우리 나름대로의 시스템이 후회스럽 않은 회사의 투자와 교육이었다는 확신이 들기 시작하였다.
- ➔ 기름진 러시아 들판에서 ECONET 관계사들이 필요로 하는 모든 작물을 100% 생산하여 공급할 수 있어야 한다는 책임감이 기대보다 앞서고 있다.

근무중 가장 인상 깊었던 일은?

- ➔ 2003년, 2004년 2회에 걸친 한국직원들의 현지연수에 의사소통은 잘 되지 않았지만 함께 잡자고 함께 어울릴 수 있었다는 것은 러시아에 거주하고 있던 나로서는 상상도 할 수 없는 큰 경험이었고 2회 연속 함께 할 수 있게 배려하여 주신 회사에 감사드린다.
- ➔ 또한 몇일 안되지만 같이 지내던 한국의 직원들의 배려에 감사드리고 연락이 지속 될 수 있었으면 좋겠다.

글 - 유니젠 러시아 구원모 사장

유니젠 러시아의 밝은 빛과 같은 마력의 미소 스페타!

러시아 현지법인 미스 스마일 윤 스페트라나



Univera Way 에 대한 관심은?

- ➔ 한국말과 영어로 작성되기에 100% 읽을 수 있을 뿐 아니라 이해 할 수 있어 좋고, 세계각국에서 활동하고 있는 동료들의 소식을 알 수 있어 너무 좋다.
- ➔ 오래도록 발간될 수 있도록 우리 사업이 번창 했으면 좋겠고, 러시아 현지법인에 좀더 많은 부수를 보내주시면 친구들에게도 나누어 주며, 회사를 자랑하고 싶고 특히 금번 발행호는 나에게 있어 큰 의미를 갖고 있기에 더 많은 부수를 배당해 주셨으면 좋겠다.

Miss Smile



Sveta's Charming Smile Brightens Up Unigen Russia!

Miss Smile at the Russian Subsidiary,
Yun Svetlana

By Wonmo Koo, CEO of Unigen Russia / Russia



It is Yun Sveta who first opens the office every morning. (Sveta is short for Svetlana - nicknames are commonly used in Russia.)

Her name itself means “a bright light” and her smile has the entrancing power to make everybody feel energetic and generous.

Sveta was one of the first to join the Russian subsidiary when it was first opened in Ussuriysk, about 120km north from the current office location, under the name of Univera-Russia in 1999. Since then, she has shared the ups and downs of the Russian subsidiary and has always been the first to come to the office in the morning. In short, she is a treasure to the company.

Sveta is originally from Tashkent, Uzbekistan. Her relatives still live in Uzbekistan, and of course her nationality is still Uzbekistani. (She is a descendant of an ethnic Korean who migrated to Russia long ago.)

Until the collapse of the former Soviet Union, her family did not live extravagantly, but she was relatively well-off and enjoyed a comfortable life. However, when the Soviet Union collapsed and the union system fell apart, Uzbekistan became an independent nation. Accordingly, the supply of all resources that had been managed through a centralized system discontinued. As a result, she had to struggle through a great deal of challenges. Therefore, the smile on her face that is always beaming represents both the traces of difficulties she had to overcome and the brightness of a promising new start.

Moreover, Sveta's smile is always soundless. Although her smile is silent, it has some kind of a power that captivates people. Our office neighbors are also aware of her smile. When our office door is opened, they never pass by without saying “hello” to her. They always say “Hello, Sveta!” in Russian just to catch a glimpse of her smile (some say this several times a day).

Sveta currently works as a chief accountant. As most tax laws are still the legacy of socialist systems, many documents are required to spend even a single dollar. It is very difficult for the Russian subsidiary, an

agricultural company, to prepare every document on its own. Nonetheless, Sveta demonstrates her tenacity by working to ensure that every required document is ready. We are truly grateful to and concerned for Sveta, who responds to such challenging responsibilities simply with a beautiful smile.

Although she is in charge of accounting, she enjoys taking business trips to our plantation. We can guess at her sense of responsibility in not wanting to miss even a little detail.

However, hearing that she was selected as the cover girl for this month's Univera Way, she lost her smile for a while. We were concerned because here in Russia we didn't have the infrastructure to deliver her beautiful appearance like we do in other countries where ECONET affiliates are located. There are no professional photo studios around here.

As we had no choice but to take her pictures on our own, we were deeply concerned when we had to send her photographs for the cover of this month's Univera Way.

As head of the office, I truly wanted to send her to Korea or China to have her photographs taken. I was really sorry that I couldn't.

I asked Sveta, who has a captivating smile, a few simple questions.

What do you think about “Univera Way”?

➔ I am a great fan of Univera Way because I can read and understand 100 percent of it since it's published both in Korean and English. Moreover, it delivers the latest news about Namyang colleagues working throughout the world.

➔ I hope our business will prosper so that Univera Way can continue to be published for a long time. If more copies could be sent to the Russian subsidiary, I'd like to hand them out to my friends to boast about my company. In particular, since this issue has great significance to me, I really hope more copies will be sent to me this month.

What are your expectations for the future of the Russian subsidiary?

➔ When the office was first opened four years ago, I eagerly began learning my job. After one year, however, I began worrying more.

➔ It is true that I felt uncertain about the future of the company because building a business model for a Korean company in Russia requires a great deal of time, a lot of investment, and a lot of trial and error because the infrastructure, including social overhead capital, is not available.

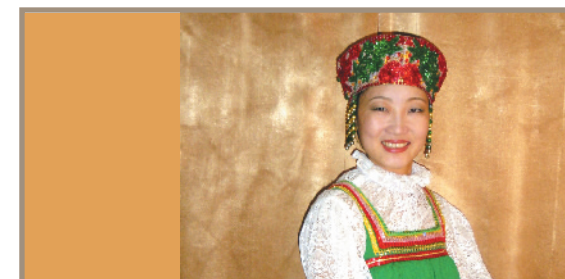
➔ As we launched full-scale farming activities in 2003 and began sowing agricultural crops required by ECONET affiliates in 2004, I began to have a new hope that we really are poised to take off. I also felt confident that the systems we had established so far on our own were the result of “no-regret” investment and training by the company.

➔ The sense of responsibility that says we should be able to produce and supply all the crops required by ECONET affiliates in the fertile Russian fields outweighs my expectations.

When was your most memorable moment while working for the company?

➔ In 2003 and 2004, I had opportunities to spend time with colleagues from Korea during their training in Russia, although we couldn't communicate fluently. As a person in living in Russia, these were unimaginably fantastic experiences. I really appreciate the company giving me such wonderful opportunities, and two years in a row.

➔ Although it lasted only a few days, I'd like to thank to the Korean colleagues who showed me great warmth and friendship. I hope I will be able to keep in touch with them.





중국에서 본 남양알로에

이러한 세계적인 기업을 알고 있다는 사실이 무한한 영광이며, 꾸준한 연구와 노력을 통해 세계일류 기업이 된 남양알로에에 경의를 표한다.

나는 알로에에 관해 그리 어색하지 않다. 현재 알로에 사업을 하고 있지만 알로에를 알게 된 것은 90년대 초반이었으니 벌써 15년이다. 내가 알로에를 접하게 된 90년대 초는 중국에서 알로에 붐이 시작된 시기로서 당시 알로에라면 너도나도 앞 다투어 구매를 하여 품귀현상이 일어나던 시절이었다. 이때부터 나는 알로에 증식에 관한 실험을 하게 되었으나 당시에는 중국 내에 알로에에 관한 서적이 거의 없었다. 일부 있는 서적도 일본 판을 번역한 것으로 학습에 어려움이 많았다. 나는 여러 알로에에 관한 서적을 통하여 알로에가 병의 치료는 물론 건강에 유용하다는 사실을 알았으나 유감스럽게도 알로에를 통해 병이 나았다는 사람을 듣지도 보지도 못하였다. 큰 실망과 알로에의 효능에 의심을 갖던 중 한국 남양알로에의 상품과 선진 기술을 접하면서 그 의심이 풀리고 효과에 놀라움을 감추지 못하였다.

1999년 나는 우연한 기회에 남양알로에 중국 대표를 알게 되었다. 알로에에 대한 사랑과 관심을 가지고 있었던 터라 나는 '남양알로에'라는 회사에 큰 흥미를 갖게 되었으며, 태어나서 처음으로 알로에에 관한 교육을 통한 전문 지식을 습득할 수 있게 되었다. 남양알로에의 알로에 분리 기술, 추출 기술 등 여러 지식을 습득 함으로서 그 동안 대부분의 중국인들이 알로에 생 잎만 갈아먹고 효과를 기대했던 것과는 달리 남양알로에는 캡슐 한 알에 알로에 생 잎의 모든 유효 성분을 담는다는 사실을 알게 되었으며, 중국에서 알로에를 접하는 사람의 99%가 그 예상 효과를 얻지 못하는지 그 원인을 알게 되었다.

몇 달 전 나의 아주 가까운 친구가 불치의 병(신장 기능 이상)으로 매주 2차례 혈액 정화를 하여야 하는 처지에 있었다. 나는 친구를 딱히 도울 수 있는 방법이 없어 아무 생각 없이 건강식품 이니까 수중에 가지고 있던 남양알로에 제품을 건네준 적이 있다. 이후 까맣게 잊고 있던 나는 그 후 다시 문병을 갔고 깜짝 놀라지 않을 수 없었다. 내가 건네준 제품을 꾸준히 복용한 그 친구는 매주 2번씩 받던 혈액 정화를 내가 방문한 날까지 45일간 혈액 정화를 하지 않았다는 것이다.

이러한 믿기 어려운 사실들은 입 소문을 통해 중국인들의 가슴에 남양알로에 제품에 대한 믿음이 퍼져나가고 있으며, 빠른 시일에 중국 내 남양알로에의 판매처가 설치되기를 간절히 고대하고 있다. 나 또한 이러한 세계적인 기업을 알고 있다는 사실이 무한한 영광이며, 꾸준한 연구와 노력을 통해 세계일류 기업이 된 남양알로에에 경의를 표한다.

글 - 중국 해남 뷰티플 생물 공정 유한 공사 사장 장빙

Namyang Aloe Viewed from China

By Zhang Bing, CEO of Hainan Beautiful Biological Engineering Company / China

I'd like to pay my respects to Namyang Aloe, which has become a world-class company through its relentless research and labors.

Being engaged in the aloe business today, aloe vera is not new to me. However, it was in the early 1990s when I first discovered aloe. Already 15 years have passed since then. In the 1990s, when I first became acquainted with the plant, there was a huge aloe boom in China. At that time, aloe became scarce because everybody scrambled to get it. Since that time, I began experimenting with planting and cultivating aloe, but books on aloe were rarely found in China. The few books available were translations from Japanese that were not very useful in my studies. From a few books on aloe, I learned that aloe is effective in curing diseases as well as maintaining good health. However, I had unfortunately never heard of or seen anybody who has been cured by aloe. I was disappointed and began to doubt the efficacy of aloe, but my doubts were soon resolved and I was amazed at its wonders when I came to learn about the products and sophisticated technology of Korea's Namyang Aloe.

In 1999, I met the head of Namyang Aloe's Chinese subsidiary by chance. As I had a fondness for and interest in aloe, I was very excited to become familiarized with a company called "Namyang Aloe." For the first time in my life, I was able to undergo a professional training program to acquire specialized knowledge related to aloe. In the course of being trained by Namyang Aloe in various techniques used for aloe separation and extraction, I noticed that while most Chinese get the benefits of aloe by consuming pureed fresh aloe leaves, Namyang produced a capsule containing active effective ingredient contained in fresh aloe leaves. I realized why 99% of people using aloe in China did not see the effects they anticipated.

A few months ago, a very close friend of mine was diagnosed of an incurable disease - kidney malfunction. He had to undergo dialysis twice a week. I did not know how I could help my friend. One day, I offered him some Namyang Aloe products I had been carrying around thinking that they may be helpful since they are health supplements. I lost contact with him for a while, and when I saw him next I was really surprised at how his condition had improved. After regularly using the products I had given to him, he had stopped undergoing dialysis. The day I visited him, it had been 45 days since he had stopped the treatment.

Through word-of-mouth, such incredible experiences are shared among the Chinese as evidence of people's faith in Namyang Aloe products. They are eagerly awaiting the opening of Namyang Aloe sales outlets in China in the near future. I am also greatly honored to be involved with such a world-renowned company. I'd like to pay my respects to Namyang Aloe, which has become a world-class company through its relentless research and labors.



탐피코(Aloecorp De Mexico) 농장에서의 광고촬영

광고 촬영을 위해 김희애씨와 함께 탐피코에 있는 Aloecorp 농장을 다녀왔다.

여행 중 느꼈던 긴장감, 그리고 짧은 일정이었지만 오래도록 나의 마음에 남을, Aloecorp 직원들과 함께하며 느꼈던 행복을 ECONETIAN 여러분들과 나누고자 글을 쓴다.



새벽의 천둥소리

서울에서 출발하여 LA, 멕시코시티를 경유하여 금요일 밤 탐피코에 도착하였다. 바뀐 낮과 밤으로 인해 겨우 잠들었는데 천둥 소리에 놀라 잠을 깼다. CNN 뉴스를 보니 강력한 비구름을 동반한 허리케인이 자메이카에서 쿠바로 북상 중이란다. 뉴스를 보는 순간 눈 앞이 아찔했다. 좋은 장면을 촬영하기 위해 서울에서 모델과 촬영팀 10명, 미국과 멕시코에서 14명의 스태프가 합류하여 진행될 작업이 날씨로 인해 수포로 돌아가는 것이 아닌가 걱정이 되었다. 출발 전부터 계속 날씨를 체크했을 때 문제가 없을 것이라 했었는데...

드디어 촬영 당일!

새벽 다섯시에 모델과 함께 탐피코 호텔을 나서는데 장대비는 전날 밤부터 계속해서 내리고 있었다. 농장으로 가는 동안 빗물에 도로가 잠겨있고 물속에 움직이지 못하는 차들이 간간히 눈에 띄었다. 농장이 탐피코에서 70마일 떨어져 있다 하더라도 이 정도의 비라면 촬영이 어렵지 않을까 걱정이 되었다. 하지만 마음 한 구석에서 남양알로에의 주요 행사에서는 하늘이 도와 좋은 날씨를 경험하였기에 눈을 감고 조용히 기도하였다. 다행히 농장 지역에서는 장비를 실은 차가 진흙에 빠져 두 시간 정도 지연된 것 이외에는 피해가 크지 않았다. 감사하게도 모든 것이 순조롭게 진행되어 무사히 촬영을 마칠 수 있었다.

Aloecorp De Mexico의 명 배우들과 행복한 부자(父子)

촬영 장면 중에 멕시코 전통복장을 갖춘 인물이 등장하도록 되어 있었다. 유머러스한 농담으로 웃음을 선사했던 재치 있는 Hector, 아침부터 오후까지 촬영 순서를 기다리면서도 항상 웃음을 잃지 않았던 Adriana, 멕시코 사나이의 멋진 미소가 무엇인지를 보여 주었던 Refugio 모두 훌륭한 배우들이었다. 더운 날씨에 땀을 흘리면서도 미소를 잃지 않고 촬영을 즐기는 듯한 그들의 모습을 보며 행복했다. 수확한 알로에를 트랙터에 가득 싣고 운전하며 달리던 흰 수염의 멋진 아저씨... 모든 분들이 보여준 열정과 실력은 전문배우 수준이었다.

촬영 중간 중간에 소품을 옮기거나 작업을 하던 Aloecorp 직원 무리 중에 유독 나이 어린 소년이 한 명 있었다. 처음에는 나이 어린 직원인줄 알았다. 촬영 마지막부분에 석양 노을을 등지고 무척이나 서로 닮은 아버지와 아들이 나란히 서서 트랙터에 가득 실린 알로에를 바라보고 있었다. 아버지의 일터에서 다정스럽게 함께 서있는 Sigifredo Cruz부자(父子)의 모습을 보며 '행복'이라는 단어가 떠올랐다.

농장에서의 프로들 (Professionals)

농장에서 촬영 중에 각자가 하는 일은 달랐지만 열정을 가지고 자신의 일을 소중하게 생각하는 전문가들이 있었다.

이른 새벽부터 일어나 탐피코에서 한 시간 반가량 차를 타고 온 상태에서 머리 손질과 화장으로 이미 많은 시간을 보낸 모델은 여전히 기다리고 있었다. 촬영장비를 실은 차가 진흙에 빠져 두 시간 가량 지연된 상태에서 드디어 촬영이 시작되었다. 우리의 모델 김희애씨 지칠만도 한데 촬영이 시작되자 방긋 웃으며 정성을 다해 촬영에 임하는 그녀와 촬영장에서 수시로 모니터를 보아가며 Cut을 외쳐대는 감독! 몇 번이고 다시 연기를 하도록 하여 자신의 마음에 드는 장면을 얻어내는 감독을 보니 이들은 진정 프로라는 생각이 들었다.

잘 자란 알로에를 모델로 삼아(광고 모델의 이름을 딴 Kim Hee-Ae Aloe, 혹은 Aloecorp의 배우 이름을 딴 Hector's Aloe라 함) Close up하여 멋지게 촬영을 하였다. 갑자기 더 좋은 모습의 알로에 모습이 욕심이 난 감독이 조금 전 촬영하였던 알로에 잎 중에서 가운데 통통한 잎을 하나 자르라는 요청을 하였다. 지금까지 옆에서 많은 도움을 주었던 Aloecorp 직원이 이를 거부하였다. 가운데서 베어 내면 알로에가 죽기 때문에 안 된다는 것이다. 결국 감독이 양보를 해서 근처에 있는 알로에 중에서 아래 부분을 잘라내어 Close up으로 촬영하였다. 그토록 넓은 알로에 농장에서 알로에 한 포기쯤이야 생각할 수도 있었겠지만 자신이 심고 가꾼 알로에 한 포기를 그토록 소중하게 생각하는 이름 모를 Aloecorp 직원! 자신이 하는 일에 대해 열정을 가지고 소중하게 생각하는 그는 진정한 프로였다. ECONETIAN 각자가 하는 일은 다르지만 자신이 하는 일에 열정을 가지고 소중하게 생각하는 것을 확인하는 귀중한 순간이었다.

Thank You All

모델의 드라마 촬영 일정으로 갑작스럽게 잡힌 일정이었지만 많은 분들의 적극적인 도움으로 일정 안에 무사히 마칠 수 있음을 감사하게 생각한다. 총 110시간 중 43시간을 공항과 터미널에서 보내며 좋은 광고를 만들기 위해 서울에서 멕시코 농장까지 발로 뛰었던 모델과 촬영팀에게 감사를 드린다. 또한 사전준비에서부터 마칠 때까지 많은 지원을 해준 성한용 사장님과 Aloecorp의 김수경씨에게 감사 드리고 중간에 많은 협조를 해준 Mark와 Aloecorp de Mexico 직원 여러분들에게도 감사드린다.

글 - (주)남양알로에 마케팅본부 이재은 이사



Producing Advertisements at Tampico Plantation (Aloecorp de Mexico)

By Jaeun Lee (Director, Namyang Aloe Marketing Div.) / Korea

I accompanied Hee-ae Kim (a famous actress in Korea) to Aloecorp plantation in Tampico to produce advertisements. Although the trip was brief, I'd like to share with every ECONETIAN the anxiety I experienced during the trip and the pleasure and joy I felt while spending time with the staff of Aloecorp, which lingers on.



Thundering before dawn

After leaving Seoul, we arrived at Tampico on Friday night via Los Angeles and Mexico City. Because of the time difference, I had just barely managed to doze off, but it didn't last long. I was awoken by the roar of thunder. CNN news reported that a hurricane with large rain clouds was moving up from Jamaica to Cuba. The moment I saw the news, I was horrified. In order to shoot some wonderful scenes, 10 people from Seoul, including a model and a camera crew, and 14 staff members from Mexico had arrived. I was worried that all these efforts might be in vain because of the bad weather. I checked the weather before our departure and it looked okay...

Finally, the day of the shoot!

As I was leaving Tampico Hotel with the model at five o'clock in the morning, the rain from the previous night continued on. On the way to the plantation, I saw that some roads were flooded and a few cars were stranded in the water. Although the plantation was 70 miles from Tampico, I was really worried about whether we would be able to shoot advertisements with this much rain. I silently prayed because at the bottom of my heart, based on prior

experience, there was a belief that every major event of Namyang Aloe is blessed with good weather. Fortunately, there was no major damage in the plantation area except for a truck loaded with equipment stuck in a mud. It caused a two-hour delay. However, other than that, everything went well and we were able to finish shooting safely.

Excellent Performers and Happy Father and Son at Aloecorp de Mexico

People dressed in traditional Mexican costume were supposed to appear in one of the scenes. They were all great performers: Hector, who made everybody laugh with his sense of humor; Adriana, whose smile never faded even as she waited her turn from morning into the afternoon; and Refugio, who showed us what a truly great Mexican guy's smile looks like. I was pleased to see them enjoying the shoot without losing their good humor despite the sultry weather. Among the staff, there was an interesting-looking man with a gray beard who drove a truck loaded with harvested raw aloe. The passionate and outstanding performances rendered by all of them are usually only delivered by professional actors and actresses.

Among the Aloecorp staff that moved props between shootings and helped out with other errands, there was one boy who looked exceptionally young. At first, I just thought that he was a young employee. Toward the end of the shoot, standing together with his father who he very closely resembled, he was gazing at the aloe piled high on a tractor with the sunset glowing behind them. Watching Sigifredo Cruz and his son standing together warmly at the father's workplace, the word "happiness" came to mind.

Professionals at the Plantation

During the shoot at the plantation, despite the many responsibilities, there were professionals who were passionately dedicated to their work.

The model, who had to get up early in the morning, drive one and a half hours from Tampico and spend a lot of time having her hair and make-up done, was still waiting. After a two-hour delay because a truck loaded with camera equipment was stuck in the mud, the shoot finally began. Our model, Heeae Kim, must have been exhausted from waiting. However, once the camera started rolling, she worked hard to offer her best. The director monitored the filming constantly and continually shouted "Cut!" He made the model perform repeatedly until he got what he wanted. Watching how they work, I came to believe that they are truly professionals.

The director got close to a well-grown aloe (dubbed "Heeae Kim's Aloe" or "Hector's Aloe," named after an actor from Aloecorp) to get a better shot. Enthusiastic about getting a better image of an aloe, the director asked for one of the plump aloe leaves he had just been shooting to be sliced up. The Aloecorp staff, who had been fully supportive until then, refused to do so. They said that if the middle part of the aloe were cut off, the plant would die. In the end, the director had to concede. The lower part of an aloe leaf was slashed for a close-up. Some might think it would be okay to sacrifice one aloe leaf when there are so many other leaves in a vast aloe plantation. However, all the staff members at Aloecorp treat every aloe plant they raise with much care. They are truly professionals with a passion for their work and who value what they do. It was a priceless moment that confirmed that although every ECONETIAN has different responsibilities, they all cherish and respect their work.

Thank You All

Although it was scheduled hurriedly because of the model's drama shooting schedule, I am really grateful that we were able to complete the work on time thanks to the outstanding support of many people. I'd like to extend my appreciation to the model and to the camera crew, who spent 43 hours of a total 110 hours in airports and terminals in order to travel all the way to Mexico to produce a wonderful advertisement. I'd also like to express my gratitude to Mr. H.Y. Sung and Joseph at Aloecorp, who spared no efforts from preparation through to the finish. Last but not least, I'd like to thank Mark and the staff at Aloecorp de Mexico for their great support throughout the process.

최순미

남양 경영지원팀 주임

직원들의 행복한 식사를 책임지는 그녀! 한끼식사에 행복을 담고, 건강을 만들어 준다.

최순미...

그녀는 분명 우리회사의 "맘머느리"와 같은 존재라고나 할까? 3사의 크고 작은 일들에 그녀의 손길이 안 닿는 곳이 없을 정도로 그녀는 우리회사의 "맘머느리"와 같은 존재다. 이번 러시아 연수 때도 러시아에서 입맛이 없어 고생하는 직원들에게 즉석으로 '수제비'를 만들어 먹이는걸 보면 과연 그녀는 머느리감으로는 최고다! 또한 체육대회때 포기김치를 맨손으로 째어가며 직원들을 먹여주는 그녀의 모습은 친근감마저 든다.

부지런함 속에서 찾아낸 그녀의 자리...

1996년에 영양사 자격을 취득해 짧지만 힘들었던 첫 직장을 그만두고, 두번째이자 현재까지 근무중인 남양을 만나게 되었다. 갓 시작한 초겨울에 언발을 동동 구르며 도착한 진천에서 면접을 시작으로 1996년 11월 남양에 첫발을 내딛었다고 한다. 처음엔 고유 영양사의 업무였지만 시간이 지나고 부서가 변하면서 현재는 사무실 업무와 병행하고 있다는 그녀가 이제는 본인의 자리를 찾으려 노력중이라는 말에 얼마나 바쁘지 지레 짐작할수 있었다.

남양인으로서 한획을 긋다~

8년이라~ 8년이라는 세월은 여직원으로써는 결코 짧지 않은 근무경력에 그것도 남양에서의 시간이라는 사실에 놀란다. 그런 그녀가 남양인의 건강을 책임지는 일로 한 획을 긋고 있는게 아닐까...

이 시점에서 기자는 8년을 지내온 그녀에게 남양에 대한 몇가지의 질문을 아니할수 없었다.

첫째, 처음 남양 입사의 느낌과 현재 남양의 느낌에 대한 질문에

그녀는 .. 현 리모델링 전의 진천공장의 모습은 그때도 깔끔하고 신선했습니다. 특히 잘 가꾸어진 넓은 뜰과 기억에 남는 경비실, 인상이 좋아 보였던 직원들이 지금은 그때 보다도 더 좋아보인다고 할까요~ (하하하) 하지만 조심스럽게 그녀는 말문을 열며, 예전보다 회사가 성장하면서 바쁜업무로 인해 서로에게 무관심해져 가는 현재의 남양 직원들의 모습이 안타깝다는 마음도 살짝 비춘다.

둘째, 현재 그녀가 보는 남양의 미래상은?

그녀는 ... 개인이 발전하면 남양도 발전할 것이고, 남양이 발전하면 개인도 발전 할 것 아니겠어요? 라는 빼있는 한마디를 하였고 그러기 위해서는 서로에게 채찍질 하자는 당부도 잊지않았다

셋째, 현재 그녀가 하고 싶은 일이나 취미가 있다면...

그녀는... 하고 싶지만 두려워 시작을 못했다는 영어 회화가 그녀가 하고 싶은 일이었다. 외국인에게 전화가 오면 "잠시 기다려 주세요"라는 말밖에 하지 못해 고생이라는 그녀가 이제는 영어회화를 시작해 보려고 한다는 굳은 다짐을 하였다

그리고 또 한가지, 그녀는 8년간의 근무와 같이 더불어 함께 한 취미! 산악회 활동이다 현재 산악회 회장으로도 역임하고 있는 그녀는 본래 산을 좋아하여, 국내 국립공원의 20곳중 한곳을 제외한 19곳의 산정상 을 밟아 보았다고 말하였다. 비록 땀도 흘리고 힘들지만 정상에 올라서는 순간에 맞는 시원한 바람은 이 세상이 아닌듯 하다며, 이 기회에 남양의 산악회에게 감사하다는 말을 전해왔다. 더불어 내년에는 금강산 산행을 하고 싶다는 뜻도 조심스럽게 비추었다

마지막으로 하고 싶은 말이나 권하고 싶은 말이 있다면..

"저에게 과거가 없고 미래도 없습니다... 단 오늘을 위해 삽니다. 오늘의 최선으로 내일이 있을것이고 과거가 있을 것이기에..."

아마 위의 내용으로 그녀를 다 표현해 줄수는 없지만 나를 비롯한 많은 이들이 그녀를 좋아한다는 사실은 분명할 것이다 마지막으로 기자의 개인적인 바람이 있다면 조만간 그녀에게 기쁜소식이 있었으면 한다. 왜냐면 이제는 그녀가 꼭 찬 나이가 되었기에...

글 - (주)남양 생산기술팀 전영숙 기자



In charge of offering sumptuous meals to employees!
Sunmi Choi fills meals with happiness and keeps you healthy!

Soonmi Choi

Management Support Team / Namyang Company



By YoungSuk Jun, Production Technology Team / Namyang Company / Korea / Reporter

Soonmi Choi

At the company, her role is similar to a trustworthy eldest daughter-in-law of a big family.

It wouldn't be an exaggeration to say that about every affair at the three Namyang companies in Korea - big or little - needs her care. She is an indispensable housekeeper for the company.

For instance, she whipped up sujebi (soup with flour dough) for staff members who had lost their appetite during the recent training in Russia. This again proves that she is no doubt an indispensable caretaker. Moreover, when she tears off pieces of kimchi with her bare hands to feed players during an athletic event, everybody is very appreciative of her kindness.

Her diligence has brought her to where she is today.

After obtaining a certificate as a nutritionist in 1996, she resigned from her first job, which had been very challenging, and joined Namyang, her second and current workplace.

She set foot in Namyang for the first time in November 1996 when she came to Jincheon for an interview. It was the very beginning of the cold of winter. She remembers that her feet were freezing.

Although she served as a typical nutritionist at first, she was reassigned to other divisions over time. Today, she is also in charge of administrative affairs. I was able to guess how busy her life has been with all her numerous responsibilities by her remark that she is now in search of more specialized position.

Opening a new chapter as a member of the Namyang family.

Eight years, . . .

A period of eight years is not a brief career to a woman. Moreover, it is impressive that all these eight years were at Namyang.

She likely opened a new chapter in her life when she took on the responsibility of looking after the health of the people of Namyang.

At this point, I had to ask her a few questions about Namyang, where she had spent the past eight years.

First, how did she feel about Namyang when she had first joined and how does she feel about it now?

She said that the Jincheon plant was clean and fresh even before the remodeling. She thinks that the well-cared garden, memorable guard house and friendly colleagues are looking greater than ever today (laugh). However, she didn't forget to cautiously mention that she feels sorry to see that the members of Namyang become increasingly removed from each other as things become more hectic with the growth of the business.

Second, What is her view on the future vision of Namyang Company?

She made a very valid argument that the growth of individuals leads to the development of Namyang and vice versa. She also asked everyone to redouble his/her efforts to do so.

Third, is there a new hobby or something else that she wants to try?

She said that she wants to study English conversation. It's something that she has wanted to do for long time but has been afraid of to try. She has a hard time when she answers a call from a foreigner because the only thing she can say in English is "wait a minute, please." She vowed to herself that she would start taking English conversation classes.

And there is one more thing. She has a hobby that she has savored for eight years. It's mountain hiking.

Currently serving as the leader of the Namyang Alpine Club, she is naturally drawn to mountains. Out of Korea's 20 national parks, she has reached the summit of 19 mountains. Although mountain climbing is a challenging and sweaty undertaking, the cool breeze at the top is heavenly. She wanted to take this opportunity to thank the Namyang Alpine Club. In addition, she shyly hinted that she wanted to go to Geumgang Mountain next year.

Are there any final comments or suggestions?

"There is no past or future for me. I live only for today. While doing my best today, tomorrow will come along and today will become the past."

All this falls way short of fully describing her. However, it is very clear that many people, including myself, are very fond of her.

Lastly - and this is more of a personal wish - I sincerely hope that we will get to hear some delightful news from her soon because she is no longer too young to get married.





미국 여행하는 어떤 벤처 모임에서 이병훈 사장을 만났었다. 이틀인가 삼일인가의 행사였는데 우연히 공항에서 같은 차를 타고 목적지로 향하게 되었다. 가는 중 이병훈 사장이 주로 이것저것 물어보고 내가 대답을 했던 것 같다. 이 사장은 그러면서 나의 정체를 조금 파악했던 모양이나 나는 행사를 마칠 때까지도 영어를 참 잘 하는데 어떤 사람일까 하는 정도의 궁금증 외에 별로 그에 대해 잘 알지 못했던 것 같다. 나는 인맥 넓히기, 네트워킹 등에 재주가 별로 없고 노력도 특별히 하지 않아 처음 만난 사람에 대해선 별 관심을 표하지 않는 편이다.

이후 한 두번 더 만나게 되면서 조금씩 그에 대해 알게 되었고 그는 그만큼씩 더 관심을 끌게 하는 사람이었다. 내가 벤처 사업을 하는 사람이니만큼 벤처 사업하는 사람들을 자주 만나게 되는 것이 당연한데 그는 다른 느낌을 주는 사람이었다. 빠르게 변하는 IT 산업의 특성에 걸맞게 벤처 사업가는 트렌드에 민감하고 네트워킹에 적극적이고 자신을 걸어로 표현하는데 익숙하고 등등의 특성과 다른 한편으로는 익은 맛이 떨어지거나 단기 지향적이거나 등등의 이미지를 가지고 있는 편인데 그는 선불리 자신의 자량을 드러내지 않았지만 만날 때마다 조금씩 깊이가 달라 보이고 또 사업을 통해서도 개인적인 욕심을 벗어난 오래 추구할 의미를 찾거나 하는 등의 느낌을 주는 사람이었다.

이 사장과의 친교가 잦아지는 와중에 필자의 회사에서 사외이사를 모셔야 하는 일이 생겼었다. 나는 훌륭한 사외이사를 모시고 싶은 욕심에 많은 고민을 하였었고 내가 아는 사회 저명 인사들을 포함한 후보자 리스트를 스스로 만들고 필자와의 친소 관계를 떠나 누가 우리 회사의 발전에 더 훌륭한 기여를 할 수 있는 역량을 갖춘 분인지만을 기준으로 결정을 하였다. 지금 이 사장은 그렇게 결정된 우리 회사의 사외이사님이다. 이제 그를 만나는 시간은 오래된 친구를 만나듯 편안하고 즐거운 일이 되었고 내가 모르는 새로운 것을 배우는 기회가 되기도 한다. 사람에 대한 평가가 까다로운 나는 오늘 이 사장과 같은 친구를 사귀게 된 것을 행운으로 생각하고 있다.

재작년 말인가 연해주 크라스키노의 농장을 이 사장과 그의 지인들과 함께 방문할 기회가 있었다. 넓은 땅에 나무를 심거나 밭을 일구길 수년에 걸쳐 하고 그 천연 수확물을 이용해 건강식품이나 의약품을 위한 새로운 소재를 만들고 상품화한다는 식의 사업은 한두 달 늦으면 경쟁에서 탈락하는 IT 산업의 속도와는 너무나 달라 그 사업의 Dynamics가 생경하였고 다른 측면에서는 멋있고 부럽다는 느낌도 들었다. 얼마나 인간적이고 자연에 순응하는 사업인가? 그가 콩 심은데 콩 나는 땅의 속도에 맞추어 사업을 천천히 그러나 크게 성장시키며 "자연의 혜택을 인류에게" 돌려줄 것임을 믿는다. 나도 우리의 사업 속도에 어지러워지면 옆 눈길로 이 사장의 사업을 보면서 정신적인 균형을 잡아나갈 수도 있으리라.

휴맥스 대표이사

변 대 규 내가 본 남양알로에

나도 우리의 사업 속도에 어지러워지면 옆 눈길로 이 사장의 사업을 보면서 정신적인 균형을 잡아나갈 수도 있으리라.



- ◆ 학력
 - 1979 - 1983 서울대학교 제어계측공학 학사
 - 1983 - 1985 서울대학교 대학원 제어계측공학 석사
 - 1985 - 1989 서울대학교 제어계측공학 박사
- ◆ 경력
 - 1989 - 1998 (주)건인 시스템 대표이사
 - 1998 - 현재 (주)휴맥스 대표이사 (상호변경: 건인→휴맥스)
 - 1998 - 현재 (사)한국벤처기업협회 부회장
 - 2001 - 2004 (주)SK Telecom 사외이사
 - 2002 - 현재 IT산업 해외진출추진위원회 위원 (정보통신부)
 - 2002 - 현재 디지털셋탑박스 산업협의회 초대회장
- ◆ 수상 경력
 - 1999.12 2천만불 수출유공자 대통령상 수상
 - 2000.10 한·유럽학회 경영인대상 수상
 - 2001. 7 "아시아 50인의 스타" / Business Week지
 - 2002. 8 "아시아 차세대 지도자" 선정 / WEF(세계경제포럼)
 - 2003.11 올 해의 테크노 CEO상 / 한국산업기술협회

When I become dizzy from the speed of my business, it brings me peace and a sense balance to see how Bill Lee runs his business.

Namyang Aloe in My View

My first encounter with Bill Lee was at a gathering of venture businessmen when I was traveling in the U.S. It was a two- or three-day event and we, by chance, happened to share a ride from the airport to the event hall. During the drive, it was mainly Bill Lee who was asking questions and I was the one answering them. Over the course of our conversation, he must have grasped something about me. However, even by the time the event had ended, I had failed to get acquainted with him aside from having a curiosity about what kind of person he must be to be so fluent in English. I was never good at networking nor been one to make much of an effort at it. I rarely show much interest in people I'm just meeting for the first time.

I came to know Bill Lee better after running into him a few more times. The more I got to know him, the greater my interest in him. Being engaged in a venture business, I often meet venture businessmen. However, Bill was different from the others. Befitting to the nature of the rapidly changing IT industry, venture businessmen are prone to be sensitive to trends, active networkers and accustomed to distinguishing themselves from others. They are also likely to be somewhat less mature and shortsighted. Bill, however, was reluctant to boast about himself. Nevertheless, he seemed more profound each time I met him and appeared to be seeking enduring significance in his business activities rather than trying to fulfill anyone's personal greed.

While I was becoming acquainted with Bill Lee, my company had to appoint an outside director. I agonized over the decision because I wanted a man of excellence as outside director at my company. I personally created a list of prospective candidates, which included a number of prominent figures in society. I made my

decision purely based on the criteria of the candidates' ability to contribute to the growth of my company, regardless of my personal relationship with them. Today, Bill Lee is the outside director of my company, and he was chosen according to those criteria. The time I spend with him these days is pleasant and enjoyable, like running into an old buddy. Meetings with him also serve as opportunities to learn new things. I am not often generous in my evaluation of others, but I consider myself lucky to have a friend like Bill Lee.

At the end of the year before last, I had a chance to visit a farm in Kraskino with him and his friends. His company, which plants trees on a vast plot of land and cultivates fields for several years before developing and commercializing new substances harvested from nature for health products or medicines, operated at such a different pace than an IT business, which will lose its competitiveness if it lags behind by even a month or two, that the dynamics of his business seemed odd. At the same time, it was very appealing and I envied it. What a humanistic and natural business it is! I am confident that he will "bring nature's best to humankind" by nurturing his company so that it grows slowly but impressively, at the pace of a plot of fertile land that yields whatever has been sown. When I

become dizzy from the speed of my business, it brings me peace and a sense balance to see how Bill Lee runs his business.

By Daegyung Byun,
CEO of HUMAX



◆ Educational Background

1979 - 1983	B.S., Control and Instrumentation, Seoul National University
1983 - 1985	M.S., Control and Instrumentation, Seoul National University
1985 - 1989	Ph.D., Control and Instrumentation, Seoul National University

◆ Work Experience

1989 - 1998	CEO of Conin System Co., Ltd.
1998 - present	CEO of HUMAX Co., Ltd (formerly Conin)
1998 - present	Vice Chairman of Korea Venture Business Association
2001 - 2004	Non-Executive Director of SK Telecom
2002 - present	Member of the IT Industry Overseas Promotion Committee (Ministry of Information and Communication)
2002 - present	The first Chairman of the Digital Set-Top Box Industry Committee of Korea

◆ Awards

1999.12	"\$20 Million Exporter" Presidential Citation
2000.10	CEO Award / the Korean Society of Contemporary European Studies
2001. 7	The Stars of Asia / Business Week
2002. 8	"New Asian Leader" / World Economic Forum
2003.11	Techno CEO Award / Korea Industrial Technology Association

ECONET Culture Code를 찾아서 ...



오래 전 알파치노가 主演한 “여인의 향기(Scent Of A Woman)”란 영화가 있었다. 레스토랑에서 남자 애인을 기다리고 있는 가브리엘 앤워에게 제의해 함께 멋드러진 탱고 춤을 추는 장면이 하이라이트였던 작품이다. 알파치노는 ‘냄새만 맡고도 여인의 모든 것을 알 수 있다’는 유명한 대사를 남겼다. 기업문화는 마치 여인의 향기처럼 그 분위기를 느껴도 기업을 알 수 있는 향기가 아닌가 한다.

휴렛팩커드

의 창업자인 Bill Hewlett은 1960년에 휴렛팩커드의 기업문화를 “인간은 남녀를 불문하고 좋은 일, 창조적인 일을 하기 원합니다. 그러한 환경하에서 HP Way는 일하고자 하는 믿음, 방침, 행동규범이라고 말할 수 있습니다. 또한 HP Way는 종업원을 신뢰하고 존경하는 마음으로 배려해 주고 서로가 업적을 인정하여 주는 것입니다”라고 정의했다. 휴렛팩커드는 ‘창조적인 일을 하기 원하는’ 기업 문화를 구축하기 위해 부품저장소와 공구창고를 24시간 개방하여 직원들의 창의적인 idea를 항상 실험할 수 있는 환경을 만들었다. ‘종업원을 신뢰하고 존경하는 마음’을 기업문화로 만들기 위해 ‘Open Door Policy’를 Culture Code로 사용한다. Open Door Policy는 사무실을 칸막이와 출입문이 없는 사무실로 꾸며 ‘경영진에게 어떤 건의 및 의견을 뽐뽐하게 제기하더라도 자신에게 불리한 결과를 초래하지 않을 것’이라는 보장을 해주는 정책이다. 위에서 살펴본 바와 같이 HP Way는 휴렛팩커드의 모든 임직원들이 생각하고 행동하는 방식을 제공해 주고 있다. 마치 ‘여인의 향기’처럼 기업의 사무실 분위기만 느껴도 그 기업의 모든 것을 알 수 있게 된다.

ECONET의 총괄 CEO인 이병훈 사장은 우리의 기업문화를 ‘꿈을 함께하는 행복한 일터’로 정의했다. ‘인류사회를 풍요롭게 할 수 있는’ 꿈을 꾸면서 ‘앞으로 만들어갈 미래에도 언제까지나 모두가 함께’ 하는, ‘하루하루의 일에서 행복을 느낄 수 있도록 모두가 헌신’하는 일터가 우리의 기업인 것이다.

Univera East의 한국 직원들은 2003년과 2004년 두 차례에 걸쳐 러시아 BonSam 농장에서 약 1주일간의 연수를 한 바 있다. 연수 기간 중에 기업의 Culture Code를 찾기 위한 많은 토론이 있었다.

2003년 1차 러시아 연수 때는 ECONET 임원용 Culture Code로 ‘ECONET 가족의 얼굴을 익힌다, 각 사의 명함과 사원 중에 Nature’s Best를 표기한다’ 등을 제안했다. (주)남양에서는 ‘타 팀 및 고객의 요청사항을 일단은 거절하지 않는다. 지시업무에 대한 명확한 정보를 알려준다’ 등 7가지 Culture Code를 만들었다. (주)남양알로에는 ‘Happy partnership, Happy Lunch, 쿨&짱 릴레이 추천’ 등 5가지 Culture Code를 만들었고, (주)유니젠은 ‘출근을 도서실로 한다, 1인 1식물 키우기를 한다’ 등 5가지 Culture Code를 발표했다. 1차 러시아 연수에서 만든 Culture Code에는 ‘행복한 일터’를 가꾸기 위해 기본적으로 지켜야 할 업무 수행 방식을 개선하기 위한 목적이 강하게 반영되어 있다. 아마도 임직원들이 처음으로 Culture Code를 연수과정에서 만들다 보니 주로 업무중심의 주제가 토론되었고 그 결과 ‘업무 수행방식의 개선’을 의도한 code가 만들어진 것으로 판단된다.

2004년 2차 러시아연수 때는 우리의 문화를 잘 알기 위하여 ‘좋은 문화, 나쁜 문화’를 논의해 보았다. 그 결과 (주)남양은 ‘선배에 대한 존중, 아침체조’ 등이 좋은 문화로, ‘일 잘하는 사람에게 미루기, 비용처리 늦음’ 등이 나쁜 문화로 거론됐다. (주)남양의 Culture Code로는 생일 챙기기 등 조직화합의 문화 만들기, 좋은 회의문화 가꾸기, 건전한 술자리 문화 만들기 등이 선정되었다. (주)남양알로에는 좋은 문화로는 ‘위기 상황시 응집력이 강한 문화, 사회봉사 및 사회환원의 문화’ 등이 거론되었고, 나쁜 문화로는 ‘원칙이 잘 준수되지 않음, 회의에 적극 참여 의식 부족’ 등이었다. Culture Code로는 ‘좋은 회의문화 가꾸기, 동호회 활성화 등 조직 화합의 문화 만들기, 근무기간에 집중하여 定時 퇴근하기’ 등이 언급됐다. (주)유니젠은 ‘자율적인 문화, 휴식시간에 운동하는 문화’ 등이 좋은 문화로, ‘私人的 모임 안하는 문화, 자율을 악용하는 문화’ 등이 나쁜 문화였다. Culture Code로는 ‘건전한 개인주의 문화 키우기, 출퇴근 문화 바꾸기’ 등이었다. 마지막으로 ECONET Culture Code로는 ‘함께 만들어 나간다, 서로에게서 배운다, ECONET이니까 적당히 하지 않는다’ 등이 선정되었다. 2차 연수 때는 구성원 상호간, 관계사 상호간의 관계에서 나타나는 문화를 좋은 문화와 나쁜 문화로 나누어 표현한 것이 두드러진 점이고, Culture Code로는 ‘회의문화와 출퇴근문화’를 개선하기 위한 점이 집중적으로 표현되었다. 그 결과 회의문화를 발전시키기 위한 노력이 各社별로 진행되었고, 경영전략본부에서는 ‘ECONET 회의규칙’을 정리하여 발표하기도 하였다. 출퇴근문화는 매주 수요일을 집중근무일로 정해 근무의 효율을 높이고 그 결과 定時에 퇴근하는 문화를 가꾸기로 하였다.

우리가 러시아 연수에서 토론한 우리의 Culture Code는 ‘꿈을 함께하는 행복한 일터’를 만들기 위해 기본적으로 지켜야 할 업무자세, 회의문화, 상호간의 관계문화 등 이었다. 즉 ‘함께하는’ 문화를 만들기 위해 필요한 Culture Code였다고 볼 수 있다. 이제까지 우리가 토론한 Culture Code에서 아쉬운 점은 ‘꿈’을 함께하는 문화를 표현하고 있지 못하다는 점이다. 함께하기 위한 목적인 ‘꿈’을 우리의 문화로 표현 할 때 진정한 ECONET Culture Code가 만들어 질 듯하다.

ECONETIAN의 회의는 “문제해결을 위한 아이디어 창출, Consensus 형성, 기업의 목적달성 (의사결정)을 위해 구성원이 참여의식을 가지고 각자의 의견을 상호 교환 / 존중하는 경영활동의 수단”이다.

ECONET 회의 10가지 기본원칙

- 1) 회의를 간소화하자
- 2) 사전준비를 하고 회의에 참가하자
- 3) 시간을 지키고 회의 진행계획에 따르자
- 4) NO 주입식 전달회의, YES 토론식 Open회의
- 5) 회의 도구를 적극 활용하자
- 6) NO 言即必, 言即行, 言即損 (“말을 꺼내면 하긴 하는데, 말한 사람이 하게 되고, 그리고 말한 사람은 반드시 손해와 책임을 지게 된다”는 뜻)
- 7) 회의록을 작성하자
- 8) 회의의 명확한 결론을 내자
- 9) 회의결과는 경영과 업무에 적극반영하자
- 10) 결정된 의견사항의 실행력 제고를 위해 지속적으로 Follow - Up 하고 Feedback 하자

글 - (주)남양 경영전략본부장 윤경수 상무

In Search of an ECONET Culture Code

Long ago, there was a movie titled “Scent of a Woman” starring Al Pacino. The highlight of the movie is a scene where he asks Gabrielle Anwar, who was waiting for her boyfriend in a restaurant, for a dance and does the tango fabulously. Al Pacino has given us a famous line: “The scent of a woman tells everything about her.” I believe, like the scent of a woman, corporate culture is the scent that tells everything about a company.

By K.S. Yoon, Head of Strategy & Planning Office, Namyang Company / Korea

In 1960, Bill Hewlett, the founder of Hewlett-Packard (HP), defined the corporate culture of HP as follows: “Both men and women want to do a good and a creative job. The HP Way is a belief, policies, and actions that if they are provided with the proper environment, they will do so. The HP Way also has trust and respect for individuals and recognizes high level of achievement.” In order to build corporate culture that “wants to do a creative job,” HP kept equipment supply rooms, except for component storerooms, open to its employees 24 hours a day to provide an environment where employees can always experiment with creative ideas. It uses an “open door policy” as its Culture Code to promote “a spirit of trusting and respecting individuals” as its corporate culture. Under the Open Door Policy, its offices are free of partitions and doors. It asserts that “no matter what kind of suggestions or disagreements you raise to executives, it would not be disadvantageous to you.” As outlined above, the HP Way defines the way HP employees think and behave. Like the “scent of a woman,” the atmosphere of a company’s office reveals everything about the company.

Bill Lee, the CEO of ECONET, defined our corporate culture as “a community where all can share purpose, dream & happiness together.” In other words, our company is a community where all can dream “for the prosperity of society” while “sharing the future we will create together” and where all contribute “to share happiness everyday.”

The Korean staff of Univera East had a week-long training session in 2003 and in 2004 at BonSam plantation in Russia. During the workshop, they held many rounds of discussions to identify the corporate Culture Code.

During the first training in Russia in 2003, “Be familiar with the faces of the ECONET family” and “Insert ‘Nature’s Best’ on business cards and employee ID cards” were suggested as the Culture Code for ECONET executives. At Namyang Company, a seven-point Culture Code was created, including “Do not reject requests by other teams or customers” and “Provide clear information when giving instructions.” Namyang Aloe created a five-point Culture Code including “Happy Partnership, Happy Lunch” and “The Best Employee Realy.” Unigen Korea announced a five-point Culture Code with “Start a day at the library” and “One plant per person.” Among the Culture Codes created during the first training in Russia, the objective of improving the basic methods of doing work to create “a happy community” was strongly reflected. As it was the first time employees created a Culture Code during training, discussions focused on work and business. As a result, a code aiming to “improve the methods of doing work” seems to have been generated.

During the second training in Russia, held in 2004, we discussed “good culture and bad culture” to better understand our culture. In the case of Namyang Company, “respecting senior co-workers” and “morning exercise” were mentioned as aspects of a sound culture, among other things. Bad culture aspects included “delegating the work to strong performers” and “delayed reimbursements.” Namyang Company selected creating culture for organization harmony such as by celebrating the birthdays of co-workers, creating a desirable meeting culture and creating a sound drinking culture as its Culture Code. As for Namyang Aloe, a good culture included “a culture where people unite strongly in a crisis” and “a culture that values volunteer activities and returns profits to society.” On the other hand, “not following principles” and “a weak sense of participation in meetings” were raised as bad culture points. The company came up with “creating a desirable meeting culture,” “creating culture for organization harmony such as by promoting club activities,” and “leaving work on time by concentrating during working hours” as its Culture Code. Unigen East picked “an autonomous culture” and “a culture where people work out during breaks” as good culture aspects, and defined “no personal gatherings” and “a culture abusing autonomy” as bad culture. As its culture code, Unigen Korea chose “creating a sound individualistic culture” and “changing the culture to start and finish work on time.” Lastly, as for the ECONET Culture Code, “creating together,” “learning from each other” and “doing best because we’re ECONET” were selected. The key feature of the second training session was that culture was divided into good culture and bad culture from the perspective of interactions among organization members and between affiliates. As for a Culture Code, efforts to improve “meeting culture and working hour culture” were stressed. As a result, each company is taking initiatives to improve their meeting culture. As a part of such initiatives, the Business Strategy Headquarters announced “ECONET meeting rules.” As for working hour culture, Wednesdays have been designated as focused working days to increase work efficiency and, consequently, to allow employees to leave the office on time.

The Culture Code we discussed during the training in Russia included work attitudes, meeting culture, and relationship culture, which are the basic requirements for creating “a community where all can share purpose, dream & happiness together.” In other words, they were Culture Codes for creating a culture where “all share together.” One thing we seemed to have overlooked in Culture Code discussions to date is the part where we share “dreams.” A true ECONET culture code will be perfected when “dreams,” the purpose of sharing, is covered in our culture.

ECONETIAN meetings are “a means for business management activities that allow organization members to exchange/respect the views of others and to have a sense of participation in generating ideas for problem-solving, consensus building, and achieving corporate goals (decision-making).”

Ten guiding principles of ECONET meetings

- 1) Keep it simple.
- 2) Be prepared.
- 3) Be on time and follow the agenda.
- 4) No one-way communication; everything should be open for two-way discussion.
- 5) Take advantage of meeting aids.
- 6) “Done once said; but done by the person who said it, and always blame the person who said it” is not acceptable.
- 7) Take minutes.
- 8) Reach a clear conclusion.
- 9) Incorporate the outcome of meetings in business and tasks.
- 10) Follow up continually and provide feedback to increase the effective implementation of decisions.



서로 다른 공간의 같은 시간

8월 23일 점심시간, ECONETIAN들이 동시에 셔터를 눌렀다.

8월 23일 점심시간, ECONETIAN들이 동시에 셔터를 눌렀다.

생일파티를 하는 사람, 차 한잔의 여유를 누리는 사람...

점심시간 만큼은 그 어느 누구의 간섭도 받지않고 편안하게 여유를 가질수 있어 더욱 행복한 모습 담을수 있었다.

남양알로에 Namyang Aloe



네 점심 같이 하자구요? 송은주 주임에게 거절 당하는 신인수씨^^
Excuse me, would you like to have lunch with me? It seems Eunju Song just turned down Insu Shin!!

우리 뭐 먹으러 갈까? 교육팀 밥 먹으러 갑니다~
What shall we have? The Training Team is heading out for lunch.

같이 드실라우? 마케팅의 럭셔리 점심시간~
Would you like to join us for lunch? The Marketing Team is enjoying a very extravagant meal today.

나 오늘 맛있는 점심을 먹었다구요~ 입에 안 묻었지? ^^ 조용호 대리님
I had a delicious lunch. Did I wipe everything off? Assistant manager yongho Cho

점심식사 후엔 커피가 딱이죠 싱그런 미소 최민경씨~ 너무 한잔!
Nothing beats a coup of coffee after lunch! Mingyeong Choi with a bright smile...Do you have one for me, too?

간단히 모여앉아 차와 초콜릿 몇쪽 그리고 천연 과일잼과 함께 빵을 먹고 있는 러시아의 점심시간! A simple lunch in Russia? a cup of tea, a few pieces of chocolate and bread and preservative-free fruit jam.

재 그렇잖아도 오늘 점심은 특별히 당사 생산 제품인 황벽나무꿀을 가지고 왔단구! (농장장) have a special treat for today's lunch. It's amur corktree honey, a specialty of our company! (Head of plantation)

음~ 꿀 맛 좋고!
Mmmm...the honey tastes great!

어디 어디! 꿀맛좀 보자구요 (프로토팩파바 올가 아나톨리에브나)
Let me try it! Please? (Protopapaba Olga Anatolievna)

조금 늦게 왔더니 다 떨어져 버렸네~ (프로토팩파바 올가 아나톨리에브나) It's already gone? I wasn't so late! (Protopapaba Olga Anatolievna)

유니젠이스트 Unigen Korea



이상, 취재에 남양알로에 김정훈 기자였습니다.
These photos have been brought to ou by Jeonghun Kim from Namang Aloe.

같이 드실래요? 정말 맛있습니 다. 박길수 주임외
Would you like to join us? It's really great. (Supervisor Gilssu Park and others)

야채를 먹어야 이뻐지지~남남! 미모의 유니젠 연구원들 (성희선, 오미선, 황보현정)
Vegetables are good for your appearance. Yum-yum!... beautiful researchers at Unigen Korea (Heeseon Seong, Miseon Oh, Hyunjeong Hwangbo)

오늘의 메뉴는 무엇일까? 점심시간 식당으로 가는 발걸음은 가벼워~
I wonder what today's menu will be? The trip to the cafeteria is always a happy one.

저 생일선물 받았습니 다. 얼굴에 생일빵을 받은 남정범 연구원
I got my birthday present. Researcher Jeongbeom Nam has a dab of cream on his face.

먼저 먹는 사람이 임자이거늘... 블랑카 (Blanca)
First-come, first-served ... Blanca

이 정도면 됐죠? 롤루 (Lulu) 좀 더 줘봐... 리치아 (Licia)
Isn't this enough? Lulu I want a bigger piece... Licia

"식후 연초는 불로장생"이라..
"A cigarette after a meal for eternal youth..."

차 한잔 마시고 일합시다!
"A cup of tea first before going back to work!"

"언니 나 밥먹으러 가야 돼" 끊어!
"Sis! I need to go to lunch. Call me later!"

남양 Namyang



축하 축하 오늘은 연구소 생일파티가 있는날~축하노래 같이불러요~
Congratulations! We're having a birthday party today. Let's sing happy birthday together.

한조각의 케익도 오손도손 나눠 먹는 우리의 신혜경 주임외
Sharing a piece of cake (Supervisor Hyegyeong Shin and others)

그들 아래에 한컷 ~이쁘네요
A snapshot under a tree. Aren't they lovely?

효욕 안으신 두분 행복하세요~
They look so happy together, don't they?

커피한잔과 한권의 책!
A cup of coffee and a book!

Different Places at the Same Time

At lunchtime on August 23, ECONETIANs snapped photos at the same time.

Celebrating a birthday party, having a cup of tea...

Everybody looks happier than at other times because they can relax peacefully without being disturbed by anyone.

유니젠 러시아 Unigen Russia

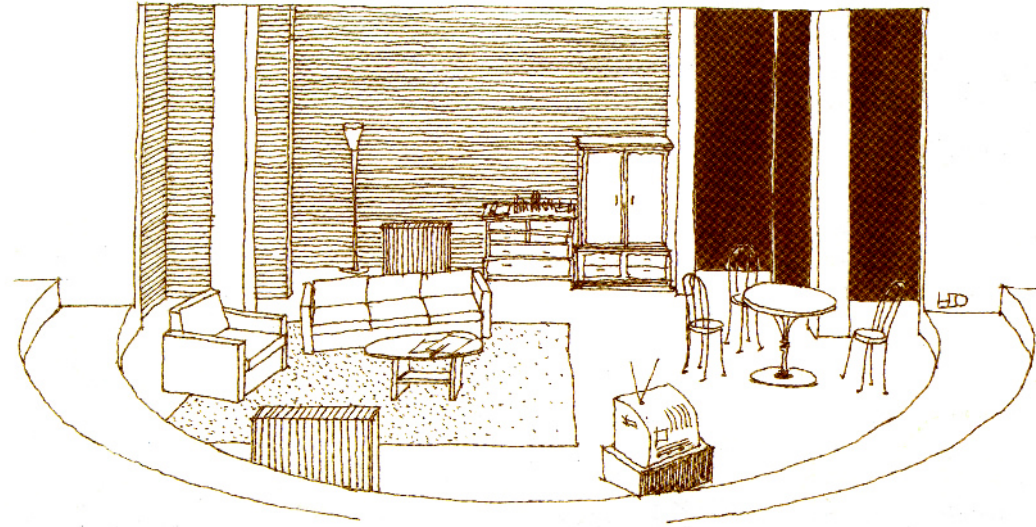


알로corp Aloecorp 하이난 알로corp Hainan Aloecorp



We had a close look at the Beatriz' birthday party thrown during lunchtime.

연극 '데드 피시(네 여자 이야기)'를 보고



마음껏 울 것,
대신 죽지말고 손 내밀 것.

가슴이 먹먹해질 때가 있다. 먹먹함... 그 다음은 하나도 생각나지 않는 마음의 암전 상태. 몇 년 전 봤던 영화 '공동경비구역 JSA'가 그랬고, 아주 오랜만에 본 이번 연극이 그랬다. 너무 먹먹해서 관람후기를 쓰기로 작정하고도 2주간 암전 상태였다.

개인적으로 무척 좋아하는 배우인 배종옥이 5년 만에 연극무대에 선다고 해서 너무나 기대했던 작품이었다. 게다가 100명도 채 들어가지 않는, 객석 맨 뒷자리에 앉아서도 배우들의 숨소리와 호흡을 느낄 수 있는 소극장의 공연이란 또 얼마만인가.. 게다가 모처럼의 '여성연극' 이라니, 내 착한 여자 친구와 설레는 마음으로 공연장에 들어섰다.

» 네 여자 이야기

피시는 극중 배종옥이 맡은 역할이다. 과연 제목이 말해주듯 배종옥 아니, 피시는 죽음을 선택한다. 왜? 왜 죽은 거야? 공연을 보고 나서 친구와 맨 처음 나눴던 대화다. 끝내 그 선택을 이해할 수 없어서 나는 그토록 먹먹했던 걸까?

데드 피시는 영국의 페미니즘 극작가 펴 켈스의 1976년 작품이다. 두자, 피시, 스타스, 바이올렛(Dusa, Fish, Stas, and Vi). 겉보기에는 모두 자유롭게 해방된 것 처럼 보이지만 모두 남녀관계에서 상처 받은 여자들이 주인공이다. 이혼으로 벼랑에 몰린 두자(추귀정), 성폭행 후유증으로 고통받는 바이올렛(소희정), 매춘부로 일하는 스타스(정세라). 데드피시는 이 네 여자가 여성운동가인 피시의 아파트에 모여 살게 되면서 서로의 상처를 이해하고 극복해가는 과정을 그린 작품이다.

» 죽는 게 최선이었어?

참 역설적이다. 피시는 상처 입은 세 친구를 자신의 집으로 데리고 와서 함께 살면서 여성운동가로서의 실천적 삶을 살지만, 정작 자신은 현실과 내면의 갈등을 극복하지 못하고 죽음을 택한다. 극도의 페미니스트, 열혈 여성운동가인 피시지만 남자 때문에 일희일비하고 결국은 그 때문에 죽음에 이르는 것이다.

"극중에서 피시가 사랑하는 남자가 있었어요. 그런데 그가 진주목걸이를 하고 꽃무늬 잠옷을 입는 창녀를 사랑한다는 걸 알게 되죠. 그런 남자를 사랑했다는 게 참담한 거예요. 죽고 싶을 만큼." 배종옥은 피시의 죽음을 이렇게 설명했다. 작가는 말하고 있다. 피시가 몰랐던 것이 있다고.

» 여성들이여 단결하라!

여자의 적은 여자라는 말이 있다. 여자들에겐 우정이 없다고 말하기도 한다. 남자들이 만들어 낸 듯한 이 익숙한 전제에 작가는 반기를 든다. 여성들간의 우정과 상호 의존 관계가 독자적으로 존재할 수 있으니 여성간의 성실한 협력이 필요하다고. 그런데 정작 여성운동가인 피시는 여성의 아픔을 이해하고 여성을 도울 수 있는 것은 여성 뿐이라는 것을 인식하지 못했다. 다른 친구들이 서로의 상처를 핥고 보듬고 이해해가는 과정을 겪는 동안 피시는 자신이 추구하는 이상적 가치(페미니즘)와 내면(현모양처)의 갈등을 극복하지 못하고, 그렇다고 어느 여성에게도 손 한번 내밀어보지도 못한 채 죽을 수 밖에(?) 없었던 것이다. 이쯤 되면 여성들이여 단결하라!고 붉은 깃발이라도 올려야 할까.

» 그럼 우린 어떻게 해야 할까?

"나의 친구들. 우린 모두 행복해지겠지?
하지만 남자들은 그걸 싫어해.
그럼 우린 어떻게 해야 할까?"

이 작품이 70년대에 영국 여성들의 현실을 이야기하지만 사실 이 이야기는 바로 현시점의 우리나라의 2,30대 여성들의 상황이 아닐 수 없다. 자유롭게 당당해 보이는 요즘의 젊은 여성들조차 여전히 전통적인 남녀관계와 사회적 제약으로부터 상처 받고 있다. 우리는 그 상처들을 어떻게 극복해가고 있을까? 협력, 열린 마음, 관용적 태도와 포용하는 자세. 그러한 여성적인 삶의 방식, '자매애' 라는 것이 있을까.

서양인들은 축 늘어져 맥 빠진 손을 '데드피시(dead-fish)'라 하여 기피하며, 생기 있는 악수를 선호한다고 한다. 나도 '데드피시' 대신 생기 있는 손을 뻗고 싶다. 여성들과 남성들, 그리고 모든 인류에게. 그럼 우리는 지금보다는 훨씬 나은 삶을 살 수 있을까?

글 - 남양알로에 마케팅팀 김정훈 기자



Afterthoughts on the Play **“Dead Fish” (a.k.a. Dusa, Fish, Stas, and Vi)**



**Cry as much as you want,
But don't die - ask for help instead**

By Jeonghun Kim, Marketing Team / Namyang Aloe / Korea / Reporter

There are times when you feel all choked up. Just choked up... and then a blackout where you don't remember a thing. I felt like this when I watched the Korean film Joint Security Area a few years ago and after viewing this play - the one I've seen in a very long time. I was so choked up that I was in a daze for two weeks, even after deciding to write this essay.

My expectations were very high for this play because Jongok Bae, an actress I'm very fond of, was performing in a play for the first time in five years. Moreover, it was staged in a small theater that can accommodate less than 100 people. How long has it been since I last watched a performance staged in a small theater where one can feel the breath of the performers while sitting in the very last row! On top of all these, it was a play touching upon the issue of feminism. My heart was throbbing with expectation when I went to the theater with my nice friend.

» *A story of four women*

Jongok Bae performs the role of Fish in the play. As indicated by the title, Jongok Bae - or more precisely, Fish - opts for death. Why? Why did she die? These are the first words I uttered to my friend after the play. Maybe I was so choked up because I could never understand her choice.

Dead Fish was written by Pam Gems, a British feminist playwright, in 1976. It's also known as Dusa, Fish, Stas, and Vi. At a glance, they all appear liberated, but all of them have been hurt by men. Dusa (played by Gwijeong Chu) is reaching a dead end after a divorce, Violet (Heejeong So) is suffering through the aftermath of a sexual assault and Stas (Sera Cheong) is making a living as a prostitute. Dead Fish is the story of these four women as they move into the feminist Fish's apartment and come to understand each one's emotional wounds and overcome them.

» *Was death the best choice?*

It's truly paradoxical. Although Fish lives an active life as a feminist and invites three emotionally wounded friends into her home, she herself fails to overcome the conflict between reality and her inner convictions and chooses death. Despite being a strong advocate of feminism, Fish experiences joy and sorrow because of a man and, ultimately, opts for death.

“In the story, there was a man Fish loved. Then she finds out that he loves a prostitute who sleeps wearing a pearl necklace and a flower-patterned nightgown. She was so miserable about being in love with such a man - so miserable that she wanted to die...” This is how Jongok Bae explained the death of Fish. The playwright says that there was something that Fish didn't know.

» *Women, unite together!*

There is a saying that the enemy of a woman is another woman. Some say that there is no friendship between women. The writer raises objections to these familiar ideas, which sound like the product of men. She claims that since friendship and relations among women can exist, women need to cooperate with each other. However, Fish, a feminist, fails to realize that only women can understand the wounds women suffer and help other women. While her friends were in the process of caring for and gaining an understanding of each other, Fish couldn't overcome the conflict between the ideal value (feminism) she pursued and her inward wishes (to be a wise mother and good wife). She couldn't even approach another woman for help and felt compelled to choose death. At this point, shouldn't we hoist a banner saying, “Women, Unite!”?

» *Then, what shall we do?*

“My dear friends. We will all be happy, won't we?

However, men don't want that.

Then, what shall we do?”

Although this is about the reality faced by British women in the 1970s, it is, in fact, about the situation Korean women in their 20s and 30s find themselves in today. Modern women who appear to be liberal and independent are still scarred by traditional views on relations with men and social constraints. How are we overcoming these scars? Cooperation, open mindedness and tolerance... is there a feminine lifestyle, perhaps a “sisterhood”?

I was told that westerners avoid limp and lifeless handshaking, which they liken to a “dead fish.” They prefer enthusiastic handshaking. I also like to extend a lively hand instead of a “dead fish.” My dear women and men, all of humankind, then, shouldn't we have a much better life?



만두토크....

린다 - 이번 만두토크는 고구려사 왜곡으로 한·중간의 갈등이 미묘한 시점인 요즘 만두 속처럼 한·중이 하나로 뭉쳐 서로 발전할 수 있는 계기가 되었으면 하는 바람으로 해 보았습니다.



중국 하이난 알로콰 & 남양 총경리 비서 송윤섭 기자



중국 현지 법인 하이난 알로콰는 매일 전 직원이 둘러앉아 점심 식사를 한다. 아무리 맛있는 음식을 먹어도 끝에는 꼭 밥을 먹어야 직성이 풀리는게 한국 사람들 성격인데 오늘은 점심으로 만두를 먹는다. '탱크' 만 빼고 모든 것을 음식으로 만들어 먹는다. 중국이기에 여러 가지의 만두가 나온다. 누가 뭐랄 것도 없이 다들 정신이 없다. 일단 배가 불러야 대화가 될 모양이다. 필자는 대화를 유도할 모양으로 던지시 만두는 어떻게 유래가 되었을까 질문을 던졌다. 음식의 나라답게 다들 정확히 알고 있다.

린다 - 다른 건 몰라도 만두의 유래는 내가 정확히 아는데 내가 얘기해줄게..

만두의 시작은 중국 삼국시대 촉 나라...

만두는 원래 중국이 원조이다. 전쟁을 치루고 바다를 건너올 때 풍랑을 만나 위기에 처한 제갈량이 험한 풍랑을 잠재우기 위해 사람머리 49두를 잘라 제사를 지내자는 부하들의 건의를 물리치고 대신 밀가루 반죽에 양고기를 넣고 머리 모양으로 음식을 빚어 바다에 던져 살 수 있었는데 이것이 바로 만두의 기원이라다.

옆에 있던 다른 직원들도 시끌벅적 난리다.

제각기 한마디씩 하느라 누구의 입에서 나온 내용인지 모르지만 정리하자면....

» 만두의 종류에는....

만두는 중국의 긴 역사 만큼이나 만두의 역사도 길고 다양하게 발달했다.

만토우(소가 없는 만두-한국의 찰빵과 비슷), 빠오즈(둥글고 소가 든 만두), 사오마이(얇은 피로 만든 찰만두), 지아오즈(한국인들이 부르는 만두가 여기에 해당, 혼돈(만두국) 등이 있다. 이곳에 관광 온 한국인들이 보통 만두라고 주문을 하면 만두소가 없는 만토우를 가져다 준다. 지아오즈를 주문해야 맛있는 만두를 즐길 수 있다.

해물만두, 고추만두, 향채만두, 배추만두, 군만두 등 온갖 만두를 시켜 놓고 해물만두를 먹고 싶어 먹어보니 향채만두이고 고추만두를 먹는다고 먹었는데 배추만두이고 도대체 알 수가 없다. 급기야 만두속을 벌레보기도 하고 야단법석이다.....

만두하나로 이렇게 즐겁게 하나가 된다.

어중마 여기 만두 남은거 포장해 주세요..... 만두 드시러 하이난에 안 오시렵니까...



Dumpling
Talk

Dumpling

Talk

Linda - I've planned this Dumpling Talk in the hope that it can serve as an opportunity for Korea and China to intermingle like stuffing in dumplings at this time of delicate conflicts between the two nations over distortion of the history of the ancient kingdom of Goguryo.

By Yoon-Sup Song, Secretary of Hainan Aloecorp & Namyang / China / Reporter

At Hainan Aloecorp, the Chinese subsidiary, all staff members gather together for lunch every day. No matter how savory a dish may be, Koreans need to supplement it with a bowl of rice. However, today we are having dumplings for lunch. Living up to their reputation for cooking up everything but the kitchen sink, the Chinese have a variety of dumplings available. All of us are busy stuffing ourselves with dumplings. I guess we need to have a full stomach before anybody can begin to talk. In an effort to start a conversation, I quietly ask if anybody knows the origin of dumplings. Like the people of a nation of great food, everybody present was familiar with it.

Linda - I'm not sure about other things, but I'm confident about the origin of dumplings. Let me tell you the story.

It all goes back to the Shu Kingdom in the period of the Three Kingdoms. Dumplings originally come from China. When Zhuge Liang was returning from a battle, he encountered rough seas. His soldiers suggested holding a ritual offering of 49 human heads to pacify the strong wind and waves.



However, instead of listening to their suggestion, Zhuge Liang shaped some flour dough to resemble a human head and stuffed it with mutton. They were able to survive by throwing the stuffed dough into the sea. This is the origin of *mantou*.

Every staff member has something to say. I'm not sure who is saying what because everybody is talking at the same time. However, the gist of it is summarized below.

» There are very many kinds of dumplings.

Like China itself, *mantou* has a long history and has developed with great diversity. To start with, there are *mantou* (a bun without stuffing - similar to steamed buns available in Korea), *baozi* (a round bun with stuffing), *shaomai* (a steamed dumpling with a thin outside layer), *jiaozi* (closest to the Korean mandu) and *hundun* (dumpling soup). When Korean tourists order dumplings at restaurants here, they usually get *mantou*, which do not have any stuffing. You need to order *jiaozi* to enjoy tasty Korean dumpling(Mandu).

We ordered all kinds of dumplings: a seafood dumpling, a pepper dumpling, an herb dumpling, a cabbage dumpling and fried dumpling. When one goes for a seafood dumpling, it turns out to be an herb dumpling; when you think you have a pepper dumpling, it is a cabbage dumpling instead. They are so mixed together you have no idea what you're getting. It gradually escalates to boisterous merrymaking, with some even opening up dumplings to inspect their stuffing. Simply through eating dumplings, everybody is amiably united.

Excuse me, but could you please wrap up these leftover dumplings for take-out? Wouldn't you like to come to Hainan to try these wonderful dumplings?



Aloecorp의 선구자 '오로라 가르시아'

이번호 알로콱에서는 동기사랑을 준비하려고 하였으나, 알로콱에서 16년을 함께 근무하다 지난 7월에 은퇴는 했지만 자신의 일을 좋아하며, 책임감이 강했던 그녀가 에코네시안 여러분들께 귀감이 되었으면 하는 바람으로 이 글을 준비하였습니다.

알로콱에서 '오로라 가르시아'는 자신의 딸과 결혼을 하고자 찾아온 장래의 사위감이 잔업근무를 마다하지 않고 시간가는지 모르고 일을 하고 있는 예비장모를 기다리다 지쳐 직접 작업장까지 와서 결혼승낙을 받아갔다는 일화가 전해지기로 유명한 그녀... 이제 그녀가 은퇴하면서 마지막으로 회사와 동료들 사랑한 이야기, 그녀가 회사에 느꼈던 점들을 들여보려고 한다.

Aurora Garcia의 '나의 길' ...

저는 1988년 6월 9일부터 알로콱에서 일을 했습니다. 그리고 16년이 지난 오늘, 마지막 근무를 하면 이제 은퇴를 하게 됩니다. 그런데 제 가족은 아직 실감이 나지 않나 봅니다. 그들은 항상 저를 일 중독자라고 합니다. 제가 남들보다 늦게 일을 시작했고, 그러기에 잃어버린 시간을 메우느라 더 열심히 일 해야 했기 때문이 아닌가 생각합니다. 서른 여덟살에 다시 학교로 돌아가 고등학교를 마쳤습니다. 학교 다니는 동안 성적도 정말 좋았고, GED(고등학교 졸업자격 시험)까지 받을 수 있었습니다. 다른 알로에 회사인 Vera Products에서 7년 반 동안 근무하면서 알로에 가공에 대해

알게 되었습니다. 제가 알로콱에 첫 근무를 시작할 당시, 할링겐(Harlingen) 시설의 생산부문 근무자는 저 혼자 뿐이었습니다. 그래서 드럼통 위생처리와 저온 살균처리를 비롯해 통을 하나씩 채워 창고에 쌓는 일 까지 모두 혼자 해야 했습니다. 그렇게 한 달이 지나고, Benny가 동료로 일하면서 조금 편해졌습니다. 하지만 시간은 여전히 많이 부족했고, 때로는 새벽 두시, 또는 세시가 되어서야 집에 들어갈 수 있었습니다. 몸은 피곤했지만, 제가 성취한 것을 생각하며 만족해 했습니다. 또한 저는 언제나 제 일이 자랑스러웠고, 동료들이 일을 제대로 처리하고, 자신들이 하는 일을 존중할 수 있도록 도와주었습니다. 동료들에 대해 누가 나쁜 말을 하면, 정말 그것보다 더 화나는 일은 없을 것입니다. 제 자식을 헐뜯는 것이나 다름없기 때문입니다. 왜냐하면 제 가족이기 때문입니다.

Aloecorp을 사랑한 그녀...

알로콱에 근무하면서 참 많은 것을 배울 수 있는 기회를 얻었고, 그래서 알로콱은 저에게 더 큰 의미를 지닙니다. 예전에는 컴퓨터를 사용하지 않고 손으로 직접 보고서를 작성했습니다. 재고를 정리하고 큰 통과 작은 통에 라벨을 부착



하는 일은 기본이고, 필요할 때는 직접 농장에 나가 알로에를 수확하기도 했습니다. 당시 우리는 못하는 것이 없는 존재였습니다. 돌이켜보면, 굳이 전문가가 되지 않아도 되는 시절이었습니다. 그러다가 제 인생에 컴퓨터라는 존재가 나타났습니다. 하지만, 제가 말했듯 우리에게 배움의 기회가 주어졌습니다. 컴퓨터를 아는 사람을 고용하자고 말하는 사람은 한 명도 없었습니다. 대신, 우리가 직접 매일 조금씩 배웠습니다. 저의 마지막 근무일인 오늘까지, 저는 시대가 변하고 상황이 변하고, 이제는 좀 더 나은 아이디어와 지성을 갖춘 젊은이들에게 제 일을 넘겨주고 저는 제 나름대로의 길을 걸어가야 한다는 것을 알게 되었습니다. 하지만, 저는 슬프지 않습니다. 친구도 많이 사귀었고 제 마음속에는 그들이, 그들 마음속에는 제가 항상 자리하고 있을 것을 알기 때문입니다.

Thank you all

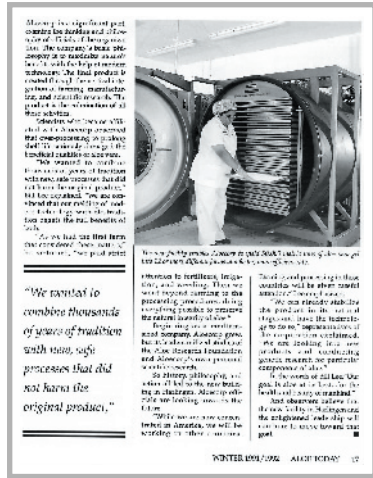
지금까지 알로콱에서 보람찬 시간을 보낼 수 있게 해 주신 이병훈 사장님께 감사 드립니다. 일정이 아무리 바빠도 꼭 들러, 우리에게 안부를 물어봐 주시고 제 손자에 대해 물어봐 주시는 등, 직원을 잘 보살펴 주신 것에 대해서도 감사드립니다. 아울러, 세심하게 저를 배려해 주신 Jerry Pilgrim,

저와 저의 동료 모두에게 쉽게 일할 수 있는 방법을 가르쳐 주신 Joseph(김수겸), 그리고 사무실 사람 모두에게 감사드립니다. 마지막으로, 친구처럼 함께 근무한 Rosa와 마지막 며칠동안 저를 많이 도와준 Licha와 Blanca에게도 감사의 말을 전합니다.

여러분 모두 많이 그리울 것입니다.
감사합니다.

Aurora Garcia

Aloecorp initially planned to have an article in which two colleagues share thoughtful comments about each other. Instead, we have prepared this in the hope that she may be a role model for every ECONETIAN. She retired from Aloecorp in July after 16 years of service. She liked her work very much and was always very responsible.



Aloecorp Pioneer Aurora Garcia.

In Aloecorp, there is an amusing anecdote about how Aurora Garcia liked her work so much and felt such a strong sense of responsibility toward her job that when a future son-in-law came to seek her consent so he could marry her daughter, he had to come to her workplace because he grew tired of waiting for his mother-in-law to be, who had lost track of time working overtime, to come home. Now, we have a few thoughts from Aurora Garcia about how she loved the company and colleagues and how she felt about the company.

Aurora Garcia's "My Way"

It was on June 9, 1988 when I started working for Aloecorp and today 16 years later, is my last day at work. I am retiring. My family still can't believe it. They always said I was a workaholic. Maybe because I started working later than most people and I had to make up for last time and worked harder.

I went back to school at the age of 38 and finished high school. I got real good grades and was able to get my

GED. (General Educational Development). I worked another aloe company for 7 and a half years, Vera Products that is where I learned the processing of Aloe. When I started working for Aloecorp I was the only one in production at the Harlingen facility so I had to sanitize the drums, pasteurize my batches, fill and take the drums one by one to the warehouse. One month later, Benny was hired and it was a little bit easier but the hours were long. Sometimes we would go home at 2:00am or 3:00am in the morning. I was tired but satisfied with what I had accomplished. I was always proud of my work and I made sure people learned to do things right and to respect what they did. Nothing would upset me as much as when somebody would say something bad about my people. It was as if they were criticizing my children. They were my FAMILY...

In Love With Aloecorp

Aloecorp means a lot to me because I was given the opportunity to learn so much. We didn't use computers but we did all our reports by

handwriting. We took inventory, labeled drums and pails, and even we also cut the yard when needed. We were almighty!!! Believe or not !! Those where the good old days when it was not required to be a processional was needed was to work hard and we loved what we did. Then, computers came in to my life but like I said we were given the opportunity to learn, nobody said let us hire the people that know the computers. We learned instead a little by little every day and up to my last day at work. I learned that times change, things change and that I have to move on and let younger people with better ideas and more intelligence take over. However, I am not sad because I made so many friends and they will always be in my heart and I know I will be in theirs.

Thank You All

I want to thank Mr. Bill Lee for all those wonderful years, and thank him for taking care of his employees

because no matter how tight his schedule is, he always made time to stop by and say hello to us and asked me about my grandchildren. I also want to thank Mr. Jerry Pilgrim for taking care of me, Joseph for showing me easier way to do my job, and to all my co-workers and everybody in corporate office. Lastly, I thank Rosa for working together as a friend, and Licha and Blanca for making those last days easier for me.

*Thanks a lot Aloecorp.
I will miss you.*

Aurora Garcia





Paris

유럽의 문화와 예술의 중심지로 오랜 역사를 자랑해 온 프랑스 파리.

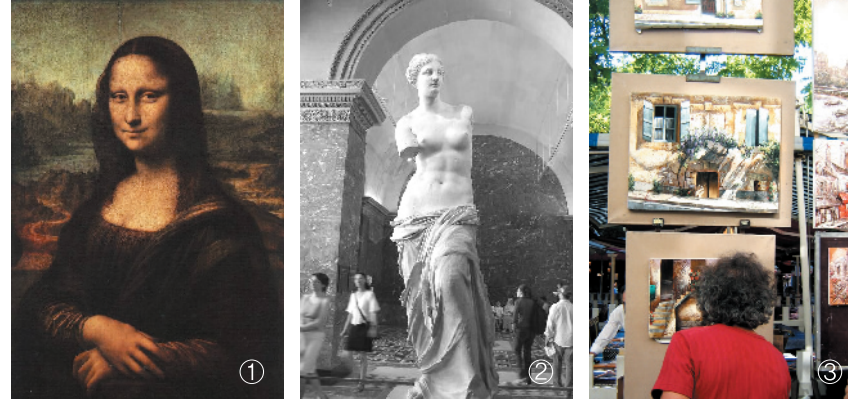
건물 하나하나가 모두 예술이고 거리마다 문화가 살아있는 곳. 맨 처음에는 에펠탑이며 성당, 박물관 등 온갖 건물들이 이미 책이나 TV, 영화등에서 보아온 것들이라 그리 신선하지 않을 수도 있지만, 시간이 지날수록 그 진가를 느껴가는 곳이다. 역사가 숨쉬는 전통적인 건물부터 최첨단을 자랑하는 초 현대식 건물까지 모두 포함하는 과거와 현재가 공존하는 곳이며 볼수록 아름답고 매력적인 도시이다.

노트르담 성당 <Cathedrale Norte Dame de Paris>

'성모 마리아' 라는 뜻을 지닌 노트르담 성당은 3세기에 걸친 대공사를 통해서 지어진 대표적인 고딕양식 건물이다. 이곳을 잔다르크의 명예회복재판, 나폴레옹 황제대관식, 미테랑 대통령 장례식 등 프랑스의 주요 행사와 장례미사가 이루어지는 곳으로 현재 파리 대주교의 거처이기도 하다. 정면은 네모나게 각이 진 딱딱한 느낌이지만, 뒷면은 곡선처럼 부드러운 느낌이 나는 것이 특징이다.

루브르 박물관 <Le Louvre>

루브르 박물관은 프랑스 뿐 아니라 유럽이 자랑하는 세계적인 박물관으로 아름답고도 웅장한 건물이 외견만으로도 충분한 볼거리가 된다. 중앙에 위치한 유리 피라미드는 프랑스 혁명 200주년을 기념하여 설계된 것으로 603장의 유리로 이루어진 화사한 외관이 루브르의 또 하나의 명물로 자리잡고 있었다. 건물의 고풍스러움에 최첨단 이미지를 조화시켜 그 멋을 더한 것이다. 내부는 225개의 방에 30여 만점의 작품들이 전시되어 있는데 그 규모가 너무나 방대하여 제대로 보려면 최소한 일주일엔 걸린다고 한다. 이곳에서 책에서만 보아온 레오나르도 다빈치의 '모나리자(Mona Lisa)' 를 직접 볼 수 있었다. 그 유명세 때문인지 특수 코팅처리가 된 유리관 안에 들어가 있었고 가까이 다가가기도 힘들만큼 사람들이 몰려 있었다. 입가에 머금은 오묘한 미소와 함께 여성과 남성, 슬픔과 기쁨 등이 뒤섞인 듯한 신비로운 모습은 간신히 그림 앞에 섰을 때,



① 모나리자 ② 밀로의 비너스 ③ 몽마르트 언덕

발길을 옮기기가 싫을 정도였다. 미소뿐만 아니라 금방이라도 움직일 것 같은 도톰한 손도 이 그림의 또 하나의 특징인 원근법 기교를 확실히 나타내 주고 있었다.

'밀로의 비너스(La venus de Milo)' 는 밀로스 섬에서 발견되었고, 작가가 알려지지 않아서 이렇게 이름 붙여졌다고 한다. 이상적인 얼굴, 섬세한 머리카락, 금방이라도 흘러 내릴듯한 옷자락이 어긋나지 않은 곡선미로 표현되어 감탄을 자아내게 한 작품이다.

이 박물관은 나열하기 힘들만큼 많은 역사적 작품들을 직접 감상할 수 있는 훌륭한 교육의 장이다.

라 데팡스 <La Defense>

파리 내에는 전통적 건물들만이 있는 것은 아니다. 샹젤리제 대로와 이어진 개선문 뒤로 세느 강을 건너면 약 3.2km에 걸쳐 1970년대 유럽에서 가장 큰 규모였던 고층 건물들이 들어선 라데팡스가 있는데, 개인적으로도 가장 인상 깊었던 장소이기도 하다. 상업, 공업, 문화 활동의 새로운 중심지이고 미래도시형 차도와 철도 등의 교통기관과 전원 케이블 등이 지하로 들어가 소음이나 배기가스를 줄인 미래형 도시이다.

라데팡스의 대표적인 건물로, 내부가 뚫린 거대한 정육면체의 대형 아치문 그랑 다르쉬(Grande Arche)가 있다. 1805년 나폴레옹 원정승리를 기념해 지어진 카루젤 개선문과 1806년 프랑스군의 승리를 축하하기 위해 지어진 드골 광장의 개선문에 뒤이어 지어진 3차 개선문으로 프랑스 혁명 200주년을 맞아 1989년 세워졌다고 한다. 체계적인 프랑스 도시계획에 따라서 아래쪽 계단에 앉으면 먼발치에서 개선문, 샹젤리제, 콩코드 광장, 카루젤 개선문까지 일직선상에서 볼 수 있다. 이 안에 드리워진 천막 형태의 조형물은 멀리서 보면 구름처럼 보이는 효과를 누리기 위한 것으로 프랑스인들의 예술성을 다시 한번 확인할 수 있는 부분이다.

에펠탑 <Tour Eiffel>

파리하면 에펠탑이 먼저 떠오를 만큼 그곳의 상징물이다. 1889년 파리 만국 박람회를 기념하기 위해 미국 뉴욕의 자유의 여신상 설계자로도 유명한 귀스타프 에펠(Gustave Eiffel)이 설계하여 세워졌는데 원래는 박람회가 끝남과 동시에 철거될 계획 이었다고 한다. 19세기 심미 주의자들로부터 안전성과 외관 미에 대한 거친 비난을 받아서 1909년 허물어질 위기에 처했으나 매마침 라디오의 보급으로 방송용 안테나의 가치때문에 그 위기를 넘겨 현재까지 그대로 남게 되었다고 한다. 탑에 사용된 철재가 1만여 톤이 되는데도 불구하고 땅이 받는 압력이 4kg 정도에 불과하다고 하니, 이 구조물의 완벽함에 감탄하지 않을 수 없었다. 최근 정비된 조명시설로 야간에는 더욱 아름다운 자태를 뽐내었고, 그 황홀한 장면은 파리를 찾은 관광객들에게 또 하나의 즐거움을 선사해 주었다.

글을 마치며..

언젠가 한번쯤 꼭 가보고 싶던 유럽.. 지난 여름휴가를 이용해 큰 결심으로 떠난 본 여행이다. 낯선 곳에서 시행착오도 많이 겪고 어려움도 있었지만, 나의 견문을 넓혀주고 아름다운 추억을 만들어준 값진 시간이었다. 어딘가 모르게 자부심이 느껴지는 유럽인들에게서 현재까지도 역사와 문화를 잘 보존해온 그들의 고집스러움과 미래를 내다보는 도시 계획 등의 현명함을 우리는 배워야 할 것 같다. 내가 가본 곳 중, 개인적으로 가장 기억에 남는 파리의 일부분을 소개하게 되었다. 비록 짧은 글이었지만, ECONET가죽 여러분들께 좋은 정보와 더불어 유익한 읽을 거리가 되었기를 바란다.

글 - (주) 유니젠 연구지원실 홍영주 기자



Paris, a city with a long history, is well known as the center of culture and arts in Europe.

Every structure itself is a work of art and the streets are full of culture. At first glimpse, landmarks such as the Eiffel Tower, the cathedrals and the museums may not seem so fascinating because you have already seen them in books, on TV, or in the movies. However, you will come to realize their true value over time. This city is where the past and present intersect as traditional buildings representing history and ultra-modern buildings featuring the state-of-art technology co-exist. The more you get to know about the city, the more you will be drawn to it.

By Yeongjoo Hong, Staff of Unigen Korea / Reporter

Cathedrale Norte Dame de Paris

The Cathedrale Norte Dame de Paris, which means “Our Lady” (referring to Saint Mary), is a typical Gothic masterpiece that was built over three centuries. In the course of its history, Notre Dame has been the site of major events and prominent requiem masses, including the rehabilitation trial of Jeanne d’Arc, the consecration of Emperor Napoleon, and the requiem mass for former President Mitterrand. It’s currently the residence of the Archbishop of Paris. While the building’s facade has a stern appearance with its vertical angles, its rear is composed of gentler curved contours.

The Louvre

The Louvre is a world-renowned museum representing not only France but also all of Europe. Its beauty and grandeur alone are eye-catching. A glass pyramid situated in the center of the museum was designed in celebration of the 200th anniversary of the French Revolution. This magnificent structure composed of 603 sheets of glass has become another popular spot within the Louvre. The pyramid’s high-tech image is accentuated by the traditional image of the main building. Inside the building, over 300,000 items are exhibited in 225 rooms. Because of its vast collection of items, it takes at least a week to fully appreciate them all.

At the museum, I was able to gaze upon Leonardo da Vinci’s Mona Lisa, which I had only seen in books, with my own eyes. Because of its fame, it was placed in a specially coated glass case. So many people were crowded around the painting that I had a hard time trying to get up close to it. When I finally stood before the painting, her profound smile and magical appearance blending images of woman and man and joy and sorrow made me reluctant to move on to the next item on display. Not only her smile, but her plump hands seemingly poised to move at any minute also demonstrate the use of techniques for creating perspective, which are among the features of this painting.

The Venus de Milo is so named because its sculptor is not known and it was found on Milos Island. Its idyllic facial features, delicate hair and draped dress that is on the verge of sliding down create perfect curves and inspire admiration among viewers.

The Louvre is a wonderful and educational place where one can appreciate the many historic artworks that are too numerous to list here.

La Defense

Paris has more than just traditional buildings. When you cross La Seine behind l’ Arc de Triomphe heading toward Avenue des Champs Elysees, the 2 miles-long La Defense unfolds against the backdrop of the tallest skyscrapers built in Europe in the 1970s. Personally, this was the place that impressed me most. It is a commercial, industrial, and cultural center as well as a future-oriented city where such means of transportation as futuristic roads and railways and power cables are laid underground to minimize noise and exhaust.

One of the area landmarks is the Grande Arche de la Defense, a huge cube-shaped arch with a hollow middle like a tunnel. It was built in 1989 in honor of the 200th anniversary of the French Revolution. This is the third Arc de Triomphe, following l’ Arc de Triomphe du Carrousel built in 1805 to celebrate the victory of Napoleon and l’ Arc de Triomphe in Place Charles-de-Gaulle (formerly Place de l’ Etoile) in 1806 to celebrate the French military victory. Thanks to well-structured French urban planning, if you sit on its lower steps, you will have a distant but clear view of l’ Arc de Triomphe, Avenue des Champs Elysees, Place de Concorde, and l’ Arc de Triomphe de Carrousel all in a straight line. A piece of art draped like a tent within the Grande Arche is designed to create a cloud-like effect when viewed from a distance. This, too, is evidence of the artistic sense of the French.

The Eiffel Tower

The Eiffel Tower is such an eminent landmark in Paris that when you think of Paris, the first thing that comes to your mind would likely be this tower. It was designed by Gustave Eiffel, also famed as the designer of the Statue of Liberty in New York, and completed in 1889 for the occasion of the Paris World’s Fair. Originally, the plan was to remove the tower as soon as the exhibition was over. In 1909, it was on the verge of being dismantled due to strong criticism by aestheticists regarding its safety and appearance. However, it overcame the crisis and has been preserved until today thanks to the popularity of radio and its high value as a site for broadcasting antennae back then. Although 10,000 tons of steel went into building the tower, it exerts a mere 4kg/cm² of pressure on the ground. We cannot help but be struck by the perfection of this structure. With the recently improved lighting facilities, it now boasts a more attractive appearance at night. Its marvelous appearance is yet another delight for tourists in Paris.

Epilogue

Europe has always been a destination I earnestly wished to visit at some point in my lifetime. With firm determination, I took off to Europe during my summer holidays. Although I underwent much trial and error and faced many difficulties in a strange land, in the end it was a valuable experience that expanded my knowledge and perspective and left me with pleasant memories. I sensed some kind of indescribable pride in the Europeans. We should learn from them their perseverance that has allowed them to preserve their history and culture until up to this day and their wisdom in being forward-thinking in their urban planning. I introduced only a few places in Paris that impressed me most. Although my essay was brief, I hope it was an interesting read with valuable information for every member of the ECONET family.

우리회사 이런 소식 저런 소식

Company News



남양알로에 소식 Namyang Aloe News

남양알로에 - 직원들만의 화합의 시간 ~ 래프팅 신고식



8월28일~8월29일 양일간은 회사에서 공식적인 모임으로 가는 것은 아니었지만 20명정도의 직원들끼리 화합을 다지기 위해 화양 계곡으로 래프팅을 다녀왔습니다. 자연과 함께 호흡하며, 우애를 다지는 끈끈한 시간(바베큐가 큰 역할을 한 시간)을 보내고 왔다는 후문이며, 앞으로 직원들간의 화합을 위해 이런 자리를 더욱 활성화 시킬 수 있었으면 합니다.

Namyang Aloe - Time for Unity Among Namyang Aloe Staff ~ Rafting Club

Although it was not an official event organized by the company, about 20 staff members went on a rafting trip in Hwayang Valley from August 28 to 29 to promote camaraderie. Rumor has it that they had great time building friendships (a barbecue played a crucial role) while communing with nature. We hope more such gatherings will take place to help bring employees together.

남양알로에 - 강호진 주임 집들이 소식



지난 8월 27일 허기진 배를 참으며 다같이 모이기를 기다렸다 도착해보니 이쁘게 가꾸놓은 잔디위에 펼쳐진 가든뷔페에 다들 너무나 즐거워했습니다. (수줍음 많은 신부를 위한) 새 신랑의 귀여운 "곰 세마리" 율동도 잊을 수가 없다는 후문이며, 앞으로도 계속 다정한 모습으로 예쁘게 알콩달콩 잘 사시길 바랍니다

Namyang Aloe - A Housewarming Party for Supervisor Ho-jin Kang

When a group of co-workers finally arrived at Hojin's house on August 27 after a long wait for everyone's arrival while trying to ignore their hunger, they were thrilled to see a garden buffet beautifully arranged on his grass lawn. Rumor has it an endearing dance performance by Hojin (for his shy bride) to the tune of the nursery rhyme three bears was unforgettable. We wish Mr. and Mrs. Hojin Kang a marriage full of joy and happiness.

남양알로에 - 곽은정 대리의 귀사를 환영합니다.



건강한 나연이 엄마로 다시 회사에 돌아온 곽은정 대리님 환영합니다.

Namyang Aloe - A Warm Welcome to Assistant Manager Eunjeong Kwak.

We'd like to extend a warm welcome to Assistant Manager Eunjeong Kwak, who has returned to work as the mother of a beautiful daughter, Nayeon.

남양알로에 - 난치병 환아에 예쁜 생일 선물 전달, 사랑 나눔이

매월 셋째 주 토요일, 세브란스 병원에서 희귀, 난치병 환아들을 위한 자원봉사활동을 펼치고 있는 사랑 나눔이 봉사팀이 특별한 선물을 준비했다. 매월 생일 때마다 선물 준비에 애를 먹던 봉사팀원들이 아이디어를 모아 준비한 선물은 예쁜 컵과 쟁반! 병원에서의 건조한 일상에 지친 아이들에게 활력을 주고, 위생적인 개인컵 사용을 돕기 위해 캐릭터가 그려진 예쁜 개인컵을 선물했다. 또, 아이들과 함께 고생하고 있는 엄마들에게도 '남양알로에 사랑나눔이'의 이름이 새겨진 쟁반을 선물했다. 예쁜 컵과 쟁반 덕분에 사랑 나눔이와 병원 식구들은 더욱 돈독해지고, 생일파티를 기다리는 친구들이 점점 많아지고 있다고 병원 사회사업팀의 최권호 사회사업사 선생님이 전했다.

Namyang Aloe - Delivering Delightful Birthday Presents to Children Suffering from Incurable Diseases Love-Sharing Volunteer Team

The Love-Sharing Volunteer Team, which has been volunteering to work with sick children suffering from rare and incurable diseases at Severance Hospital every third Saturday, prepared a special present. The team members, who had a hard time coming up with imaginative birthday gift ideas every month, prepared adorable cups and food trays as birthday presents. To cheer up the children who are exhausted from routine life at the hospital and to provide each with a personal cup for better sanitation, the Team presented the children with a personalized cup decorated with cute characters. In addition, the mothers of the children, who face a hard time looking after their sick children, were presented with food trays engraved with Namyang Aloe Love-Sharing. Gwonho Choi, a social worker with the hospital's Social Work Team, said that thanks to the beautiful cups and trays, the Love-Sharing Team and hospital staff have a stronger bond than ever and more and more children are eagerly awaiting birthday parties.

남양알로에- HAPPY 문화 코드 3가지를 소개합니다.

① HAPPY MEETING

원활하고 효과적인 회의 문화 정착을 위한 문화코드입니다. 회의 하루 전 회의 자료 공유, 회의 시작 5분전 회의실 도착, 회의는 가능한 1시간 이내에 끝내도록 합니다.

② HAPPY DAY

임직원들의 복리 후생을 지원하는 차원에서 매주 수요일은 오후 5:30분에 퇴근하는 HAPPY DAY 가 만들어졌습니다. 그동안 부족했던 가족이나 애인, 친구와의 시간을 갖거나 개인적인 발전을 위한 계발 시간으로 활용되도록 하는 회사의 지원입니다.

③ HAPPY COMMUNITY

사내 동호회 활동을 지원하는 일환으로 장기적인 지원과 단기적인 지원책을 마련중이며, 단기적인 지원책으로 동호회 활동을 하는 시간을 지원해주는 문화코드입니다. 화합과 단합, 애정이 넘치는 동호회 활동을 통해 보다 즐겁고 신나는 회사 생활이 이루어지기를 기대합니다.

Namyang Aloe - HAPPY Culture Codes Promoted.

①HAPPY MEETING : This is a culture code for establishing an efficient and effective meeting culture. It encourages the sharing of meeting materials the day before a meeting, arriving at the meeting room five minutes before the scheduled meeting, and the completion of meetings within one hour.



신입사원 입사소감

Pearls of Wisdom from New Recruits

② **HAPPY DAY** : In order to promote the well-being of employees, Happy Day has been introduced whereby staff members may leave work at 5:30 P.M. every Wednesday. This is the company's way of helping its employees spend more time with their families and friends and providing some extra time for personal development.

③ **HAPPY COMMUNITY** : As part of sponsorship of club activities within the company, both long-term and short-term support programs are being initiated. Happy Community is a culture code that facilitates the finding time for club activities as a form of short-term support. We hope to open the door to a more pleasant and exciting office culture through club activities that offer harmony, solidarity and friendship.

(주)유니젠 소식 Unigen News

유니젠 러시아 - 캠프 전력공사를 준비 및 년초 파종한 에크네시아와 황금 소식

현재 농장 캠프(제2캠프)에 전력공사를 위한 기초준비 작업이 한창 진행중이며, 2004년 초 파종한 에크네시아와 황금 모두 뿌리를 성공적으로 내렸고 내년에는 아름다운 꽃밭(약 10만평)을 볼 수 있을 것입니다.

Unigen Russia - Groundwork for Power Supply Construction Underway and Updates on Echinacea and Skullcap Planted Early This Year

At the plantation camp (camp II), full-scale groundwork for power supply construction has been launched. Both echinacea and skullcap, which were planted in early 2004, have successfully taken root. We are looking forward to seeing beautiful flowerbeds (covering about 80 acre) next year.



하이난 알로콥 전산담당 Mr. Gary

훌륭한 회사에 입사하게 된 것을 진심으로 감사하게 생각하며, 빠른시간에 융화 단결하여 모두가 인정하는 사람이 되겠습니다.

Hainan Aloecorp IT / Mr. Gary

I feel grateful to be joining such a wonderful company. I'll try to harmonize and mingle with others quickly to become a staff member recognized by everyone.



하이난 알로콥 공장회계 직원 Ms. Halen

입사후 에코넷 기업문화에 많은 기대와 감동을 받았습니다. 세계 인류기업에 입사하게 된걸 영광을 생각하며 열심히 동참하겠습니다.

Hainan Aloecorp Plant accounting / Ms. Halen

I had high expectations and was deeply moved by the ECONET corporate culture after joining the company. It is my great honor to work at a world-class company. I will do my best to truly become a part of the company.



(주)남양 생산기술팀 김영덕 팀장(차장)

(주)남양에서 제 2의 인생을 시작하게 되어 기쁩니다. 날로 발전하고 있는 (주)남양을 제가 알게 된지도 벌써 10년은 족히 된 것 같습니다. 세계 일류를 지향하는 기업 (주)남양인의 한 일원으로써 열심히 노력하겠습니다. 감사합니다

Namyang Company Production Technology Team Leader / Yeongdeok Kim

I am very pleased to start the second phase of my life at Namyang Company. It has already been at least ten years since I first learned about Namyang, which is prospering day by day. I'll strive hard as a member of Namyang Company, which seeks to be number one in the world. Thank you.



(주)남양 생산기술팀 정형철 대리

어느덧 가을의 문턱입니다. 가을의 높고 푸른 하늘을 올려다 볼 수 있는 여유로운 마음을 가져 보시는게 어떨까요?... 가을의 시작과 함께 남양인이 된 것이 저에게는 행운인거 같습니다. 하지만 제가 남양인이 된 것이 (주)남양에게도 행운이라는 것을 보여드리겠습니다. 아자아자!!! 파이팅

Namyang Company Production Technology Team Assistant Manager / Hyeongcheol Jeong

Autumn sneaks up on us all too soon. How about taking a short break from your work to gaze up at the clear, open autumn sky? I believe I am very lucky to become a member of the Namyang family at the start of autumn. However, I'll show you that it is also lucky for Namyang to have me as a member of its family.

동호회 소식 Club Activity News

남양알로에 / Namyang Aloe

볼링동호회 (G 2 R)

볼링 동호회인 G 2 R은 운동을 통하여 직원들과의 친목도모를 위한 모임 뿐 아니라 갑작스런 만남을 가지는 “번개” 모임으로 너무나 활발한 활동을 보이고 있습니다.

인원은 방장 박선희, 부방장 유병용을 포함해서 김중찬, 서정범, 백재열, 조은석, 박영수, 전익표, 이원석, 신인수, 김바다, 박소윤, 송은주, 이현주, 황혜정, 이해정, 신은미, 변인숙 의 18명 입니다.

조별 운영하여 연말에는 조 시합을 앞두고, 열심히 병개까지 하는 회원들의 열의가 대단합니다. G 2 R 파이팅!! 아자아자!!

Bowling Club (G 2 R)

The G2R bowling club organizes dynamic activities among employees by promoting friendship through sports as well as organizing “lightning” meetings where gatherings take place in a flash.

The 18 club members include: Seonhye Park (leader), Byeongyong Yu (deputy leader), Jungchan Kim, Jeongbeom Seo, Jaeyeol Back, Eunseok Jo, Youngsu Park, Ikpyo Jeon, Wonseok Lee, Insu Sin, Bada Kim, Soyun Park, Eunju Song, Hyunju Lee, Hyejeong Hwang, Hyejeong Lee, Eunmi Sin and Insuk Byeon.

A team tournament is planned for the end of this year. After splitting the club into teams, each team will play the other teams. With the team matches ahead, the enthusiasm of the members is greater than ever and the “lightning” meetings are taking place more often. G 2 R Go for it!! Go! Go! Go!

남양 / Namyang

영화사랑 동호회

- 일시 : 2004년 8월 14일
- 장소 : 청주 드림플러스
- 제목 : 바람의 파이터
- 인원 : 10~12명
- 목적 : 영화사랑의 친선 및 화합 도모

Movie Lovers

- Date : August 14, 2004
- Place : Dream Plus in Cheongju
- Title : Fighter in the Wind
- Participants : 10-12 members
- Objective : Promote friendship and harmony through love of the cinema

경조사 소식 Congratulations and condolences

남양 / Namyang

▶ 축하합니다.

- 일시 : 2004년 10월 3일 / 생산기술팀 김완수 사원과 생산기술팀 이윤정 사원의 결혼식
- 일시 : 2004년 10월 24일 / 경영지원팀 서동욱 사원 결혼식
- 일시 : 2004년 9월 18일 / 연구실 표한중 대리 첫째 아들 표인수군의 돌잔치가 있었습니다.

▶ Congratulations!

- Date: October 3, 2004
Production Technology Team: Wansu Kim and Yunjeong Lee's wedding
- Date: October 24, 2004
Management Support Team: Dongok Seo's wedding
- Date: September 18, 2004
Research Laboratory: The first birthday of Insu Pyo, the eldest son of Assistant Manager Hanjong Pyo, was celebrated.



표한중 (Hanjong Pyo)가족

(주)유니젠 / Unigen Korea

- ① 일시 : 2004년 8월 15일
이영철 연구원의 귀여운 아들(이시우 아가) 출산을 축하드립니다.
- ② 일시 : 2004년 9월 13일
이주연 연구원의 귀여운 딸(김선진 아가) 출산을 축하드립니다.
- ③ 일시 : 2004년 9월 21일
우성식 이사님의 귀여운 딸(우희원 아가) 출산을 축하드립니다.

▶ Congratulations!

- ① Date: August 15, 2004
Congratulations to Researcher Youngcheol Lee on the birth of his adorable son, Siwoo Lee.
- ② Date: September 13, 2004
Congratulations to Researcher Juyeon Lee on the birth of her lovely daughter, Seonjin Kim.
- ③ Date: September 21, 2004
Congratulations to Director Sungsik Woo on the birth of his adorable daughter, Heewon Woo.



① 이영철 (Youngcheol Lee)



② 이주연 (Juyeon Lee)



③ 우성식 (Sungsik Woo)

Happy Birthday

생일자 소식 10~11 Birthday in October & November

<p>남양 알로에 Namyang Aloe</p> 					
					
◆ (10/2) 박영수 YoungSoo Park	◆ (10/3) 이규남 KyuNam Lee	◆ (10/5) 전익표 IkPyu Jun	◆ (10/18) 안기억 KiEok Ahn	◆ (10/22) 신영억 YoungEok Shin	
					
◆ (10/31) 신인수 InSoo Shin	◆ (11/9) 이해정 HyeJung Lee	◆ (11/16) 김경식 KyungSik Kim	◆ (11/16) 이성열 SungYeol Lee	◆ (11/17) 삼진우 JinWoo Sim	◆ (11/19) 오성균 SungGyun Oh
	<p>남양 / Namyang</p> 				
◆ (11/28) 박소윤 SoYun Park					
	◆ (10/3) 이재현 JaeHyon Lee	◆ (10/4) 윤경수 KyeongSoo Yoon	◆ (10/8) 김잔나 JanNa Kim	◆ (10/10) 박원우 WonWoo Park	
					
◆ (10/11) 정성수 SungSu, Jung	◆ (10/16) 예정수 JeongSu Yea	◆ (10/16) 이연석 YeonSeok Lee	◆ (10/17) 김연진 YoungMi Kim	◆ (10/23) 김영미 YoungMi Kim	◆ (10/25) 최정숙 JungSuk Choi
					
◆ (10/25) 김홍만 HongMan Kim	◆ (10/30) 박성수 SungSoo Park	◆ (11/1) 서동옥 DongOck Seo	◆ (11/3) 김경숙 KyungSuk Kim	◆ (11/4) 이화순 HwaSun Lee	◆ (11/11) 채진희 JinHee Chae

					
◆ (11/11) 우길종 KilJong Woo	◆ (11/12) 이용부 YoungBoo Lee	◆ (11/15) 김영태 YoungTae Kim	◆ (11/17) 윤형자 HyungJa Yun	◆ (11/21) 신경분 KyungBun Sin	◆ (11/26) 이시찬 SiChan Lee
<p>알로컴 / Aloecorp</p> 					
					
◆ (10/2) 블랑카 코르테즈 Blanca Cortez	◆ (10/3) 사바스 갈베즈 Sabas Galvez	◆ (10/29) 헥터 다미안 Hector Damian	◆ (10/22) 라몬 플로레스 Ramon Flores	◆ (11/24) 로버트 스미스 Robert Smith	
					
◆ (11/13) 어거스틴 레이스 Augustin Reyes	◆ (11/26) 로살린다 로살레즈 Rosalinda Rosalez	◆ (11/3) 다니엘 로모 Daniel Romo	◆ (11/2) 에반 모일란 Evan Moilan	◆ (11/29) 호세 파드론 Jose Padron	
<p>유니젠 / Unigen</p> 					
					
◆ (9/20) 김수겸 Joseph Kim	◆ (10/15) 이영철 YoungChul Lee	◆ (10/17) 이주연 JuYeon Lee	◆ (10/28) 김충섭 ChungSeop Kim	◆ (10/28) 황보현정 HyunJung Hwangbo	◆ (11/21) 정일형 IlHyung Jung
<p>UPI</p> 					
	<p>Hainan Aloecorp</p> 				
◆ (10/27) 에비에싱게 파드마프리아 Abeyasinghe Padmapriya					◆ (11/15) 몰리 Molly

Happy Birthday to ECONETIAN's



녹색체크를 해보면 알로에의 진실이 보입니다

☑ 열대 토양에서 자랐는가?

알로에는 남양알로에의 멕시코 탐피코 농장처럼,
원산지인 열대지방에서 자라야 제대로 된 알로에가 됩니다

☑ 채취 후 6시간 안에 처리했는가?

채취 후 6시간이 지나면 유효성분이 떨어지는 알로에-
이를 극복하기 위해 TTS(Time, Temperature, Sanitation)공법을 사용합니다

☑ 특허는 받았는가?

알로에 신약 개발 연구(CAP Project)로 여러가지 성분을 밝혀내고
국내 특허를 획득하였습니다

녹색체크란?

고객께서 최상의 알로에 제품을 쉽게 선택할 수 있도록 남양알로에가 개발한
좋은 알로에의 기준입니다

알로에는 다 비슷한 줄 알았어요, 녹색체크하기 전까진!

어떤 알로에가 정말 좋은 알로에인지,

왜 남양알로에를 과학알로에라 부르는지,

녹색체크해보니까 그 진실을 알게 되었습니다

여러분도 녹색체크해 보세요, 건강을 생각하세요

**자연에서 한번, 과학으로 또 한번!
두번 키운 알로에가 남양알로에입니다.
알로에 진실, 남양알로에**

• 남양알로에 고객센터전화(무료) 080-022-7575

• 남양알로에 전국대표전화 1588-1976



At Unigen, we see things differently.

Often, it isn't what you see. But how you see it. And at Unigen Pharmaceuticals, Inc. we have a perspective all our own. Where others see problems, we see solutions. For nearly a decade, we've been producing proprietary ingredients that have made us a powerful research and development resource for the pharmaceutical, cosmeceutical, and nutraceutical industries. As a result, we have created a large bioinformatics database called PhytoLogix™. Coupled with our expert staff, it can help you develop unique, scientifically-backed products—from concept to market—with speed and confidence. We can see your future. And it's very, very bright.



Unigen Pharmaceuticals, Inc.
100 Technology Drive, Suite 160
Broomfield, CO 80021
303-438-8666

8월호 퀴즈 당첨자 발표 & 이번호 퀴즈

퀴즈정답 : 워싱턴주 레이시

◆ 파리바게뜨(1만원) 상품권 받으실 당첨자

- (주)유니젠 이주연
- (주)남양알로에 정현정,
- Unigen Pharmaceuticals, Inc. - Susan Vance

◆ 추석맞이 특별 당첨자 - 국민관광상품권(3만원) 받으실분

- Imsuk2427@hanmail.net
- (응모하신분 성함이 없으니 ECONET@univera.com으로 연락 주시기 바랍니다.)

10월호 퀴즈

전 세계적인 알로에 학술행사인 '국제알로에기준심의협회(IASC : The International Aloe Science Council) 행사는 제 ()차 정기총회 및 세미나이며, 아시아 국가로서는 처음으로 ()에서 개막됐다. 또한, 故청강 이연호 회장(남양알로에 창업주)의 공적을 기리기 위해 IASC에서 제정한 이번 제 8회 이연호 과학공적상은 텍사스대학교 화학과의 ()가 수상하였다.

- ()안에 들어갈 말을 ECONET@univera.com으로 응모하여 주시기 바랍니다.
- 응모기간 : 2004년 10월 5일 ~ 2004년 11월 15일까지

Thanks To

윤경수, 이재은, 오선택, 구원모, 최순미, 린다, 오로라 가르시아, 최재영, 홍영주, 박정아, 김정훈, 전영숙, 김수겸, 송윤섭, 손병일, 신은미, 이병훈 부장.

Special Thanks To

휴맥스 변대규 사장님, 중국 해남 뷰티플 생물 공정 유한 공사 장빙 사장님

- ※ 이번 10월호에는 미국의 사무실 이전으로 미국쪽 소식을 많이 전달하지 못했습니다. 이점 양해하여 주시기 바랍니다.

The winners of the quiz in the August issue and this month's quiz

Answer: Lacey, Washington

◆ The winners of the Paris Baguette gift certificates (10,000 won each)

- Juyeon Lee (Unigen Korea) • Hyeonjeong Jeong (Namyang Aloe)
- Susan Vance (Unigen Pharmaceuticals, Inc.)

◆ The winner of a special gift in celebration of

Chuseok - National Tourism Gift Certificate (30,000 won)

- Imsuk2427@hanmail.net
- (The name of the contestant is missing. Please write to ECONET@univera.com.)

This month's quiz

A worldwide aloe science event organized by the IASC (International Aloe Science Council) held in this year was the () Annual Scientific Seminar. It was held in Asia for the first time, in (). In addition, the eighth annual Chairman YunHo Lee Award of Scientific Merit, which was established by the IASC in honor of his substantial contributions, was awarded to () of the University of Texas at Dallas (Associate Professor, Department of Chemistry).

- Please fill in the blanks and send your answer by e-mail to ECONET@univera.com.
- Contest period: October 5-November 15, 2004

Thanks to

K.S Yoon, JaeEun Lee, SunTaek Oh, WonMo Koo, SoonMi Choi, Linda, Aurora Garcia, JaeYoung Choi, YoungJoo Hong, JeongAh Park, JungHoon Kim, YoungSuk Jun, Joseph Kim, YoonSup Song, ByungIl Sohn, EunMi Shin, ByeongHoon Lee.

Special Thanks to

DaeGyu Byun (CEO of HUMAX) and Zhang Bing (CEO of Hainan Beautiful Biological Engineering Company)

- ※ In the October issue, we couldn't have much news from the US subsidiary due to its relocation. We appreciate your understanding.

식물에서 찾은 생명의 희망을 유니젠이 전해 드립니다



길가의 이름 없는 풀 한 포기도
유니젠에선 소중한 생명의 희망으로 바꿉니다.

유니젠은 전세계에 분포한 여러 식물로부터
인간에게 유용한 성분을 탐색하여 기능성 신소재 및
제품으로 개발하는 생명과학 회사입니다.